

# beurer

# FM 90



<b>DE</b> Fußmassagegerät Gebrauchsanweisung.....2	<b>IT</b> Apparecchio per massaggio plantare Istruzioni per l'uso .....43
<b>EN</b> Foot massager Instructions for use..... 12	<b>TR</b> Ayak masajı cihazı Kullanım kılavuzu.....53
<b>FR</b> Appareil de massage des pieds Mode d'emploi.....22	<b>RU</b> Прибор для массажа ног Инструкция по применению .....63
<b>ES</b> Aparato de masaje de pies Instrucciones de uso .....33	<b>PL</b> Aparat do masażu stóp Instrukcja obsługi ..... 73





**Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.**

## **Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage, Beauty, Baby und Luft.

Mit freundlicher Empfehlung

Ihr Beurer-Team

---

## **Inhaltsverzeichnis**

1.Über die Shiatsu-Massage .....	4	6.Inbetriebnahme .....	8
2.Zum Kennenlernen .....	4	7.Anwendung .....	8
3.Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	4	8.Reinigung und Aufbewahrung.....	10
4.Sicherheitshinweise .....	5	9.Was tun bei Problemen? .....	11
5.Gerätebeschreibung.....	7	10. Garantie/Service.....	11

---

## **Lieferumfang**

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.









- 1x Fußmassagegerät
- 1x Netzadapter
- Diese Gebrauchsanweisung



## **WARNUNG**

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.
- Keine Gegenstände in Geräteöffnungen stecken und nichts in die rotierenden Teile stecken. Achten Sie darauf, dass die beweglichen Teile sich immer frei bewegen können.

## **Zeichenerklärung**

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild verwendet

	<b>WARNUNG</b>	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.
	<b>ACHTUNG</b>	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör.
	<b>Hinweis</b>	Hinweis auf wichtige Informationen.
		Nur in geschlossenen Räumen verwenden.
		Gebrauchsanweisung beachten
		Grüner Punkt: Duales Entsorgungssystem Deutschland
		Verpackung umweltgerecht entsorgen
		Gerät der Schutzklasse 2

	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Hersteller

## 1. Über die Shiatsu-Massage

Shiatsu ist eine vor etwa 100 Jahren in Japan entwickelte Form der Körpermassage und basiert auf den Vorstellungen der traditionellen Chinesischen Medizin. Grundlage ist das System der Energieleitbahnen (Meridiansystem) im menschlichen Körper. Ziel einer Shiatsu-Massage ist, das physische, emotionale und geistige Wohlbefinden der behandelten Person zu fördern. Dazu müssen energetische Blockaden und Stauungen in den Energieleitbahnen gelöst und die Selbstregulierungskräfte des Körpers stimuliert werden.

Der Shiatsu-Therapeut erreicht dies, indem er in fließenden Bewegungen Druck entlang der Energieleitbahnen (Meridiane) ausübt. Obwohl Shiatsu wörtlich übersetzt „Finger-Druck“ bedeutet, wird außer mit den Fingern auch mit den Handballen, Ellbogen und Knien behandelt. Der Therapeut setzt dabei sein ganzes Körpergewicht ein, um den erforderlichen Druck zu erzeugen.

## 2. Zum Kennenlernen

In Ihrem Fußmassagegerät befinden sich mehrere rotierende Massageköpfe, die die Druck- und Rollbewegungen einer Shiatsu-Massage nachahmen. Entspannen Sie sich und Ihre Füße bei der Benutzung dieses Fußmassagegeräts.

Es kann folgende wohltuende Wirkungen entfalten:

- Anregung der Durchblutung,
- Förderung der Zellregeneration,
- Revitalisierung und Belebung der Füße,
- Lockerung verspannter Muskeln.

## 3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Fußmassage am Menschen bestimmt. Das Gerät ist nur zur **Eigenanwendung**, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es entwickelt wurde und auf die in dieser Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein! Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn einer oder mehrere der folgenden Hinweise auf Sie zutreffen. Falls Sie unsicher sind, ob das Gerät für Sie geeignet ist, befragen Sie Ihren Arzt.

- Verwenden Sie das Fußmassagegerät nicht bei einer krankhaften Veränderung oder Verletzung im Bereich der Füße (z.B. offene Wunden, Warzen, Fußpilz).
- Verwenden Sie das Fußmassagegerät nicht auf akut oder chronisch erkrankter, verletzter oder entzündeter Haut (wie z.B. schmerzhaften und schmerzlosen Entzündungen, Rötungen, Hautausschlägen, Venenentzündungen, arteriellen Thrombosen, venösen Thrombosen, Thrombophlebitis, Krampfadern, Allergien, Verbrennungen, Prellungen, Schwellungen, sich im Heilungsprozess befindliche Wunden und Operationsnarben).
- Verwenden Sie das Fußmassagegerät nur auf gesunder und gereinigter Haut.
- Verwenden Sie das Fußmassagegerät nicht an Tieren.
- Verwenden Sie das Fußmassagegerät nicht länger als 15 Minuten.

- Verwenden Sie das Fußmassagegerät nicht im Schlaf, beim Führen eines Kraftfahrzeuges oder gleichzeitigem Bedienen von Maschinen.
- Verwenden Sie das Fußmassagegerät nicht auf zu Blutungen neigendem Gewebe.
- Betreiben Sie das Fußmassagegerät nie unbeaufsichtigt. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn Sie unsicher sind ob das Fußmassagegerät für Sie geeignet ist, befragen Sie vor der Benutzung des Fußmassagegerätes Ihren Arzt.
- Wenn Sie an einer schweren Krankheit leiden oder eine Operation am Fuß hinter sich haben, befragen Sie vor der Benutzung des Fußmassagegerätes Ihren Arzt.
- Wenn Sie an Diabetes erkrankt sind oder unter Thrombosen leiden, befragen Sie vor der Benutzung des Fußmassagegerätes Ihren Arzt.
- Wenn Sie unter Sensibilitätsstörungen mit reduziertem Schmerzempfinden (wie z.B. Stoffwechselstörungen) leiden, befragen Sie vor der Benutzung des Fußmassagegerätes Ihren Arzt.
- Wenn Sie unter Schmerzen ungeklärter Ursache leiden, befragen Sie vor der Benutzung des Fußmassagegerätes Ihren Arzt.

#### 4. Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch! Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden verursachen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung auf und machen Sie diese auch anderen Anwendern zugänglich. Übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Geräts.

##### **WARNUNG**

Halten Sie Kinder von dem Gerät und Verpackungsmaterial fern. Es besteht Strangulationsgefahr durch das Netzadapterkabel und Erstickungsgefahr durch Kleinteile, die verschluckt werden können.

##### **Stromschlag**

##### **WARNUNG**

Wie jedes elektrische Gerät ist auch dieses Gerät vorsichtig und umsichtig zu gebrauchen, um Gefahren durch elektrische Schläge zu vermeiden.

Betreiben Sie das Gerät deshalb

- nur mit der auf dem Gerät notierten Netzspannung,
- nie, wenn das Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweist,
- nicht während eines Gewitters.

Schalten Sie das Gerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen sofort aus und trennen Sie das Gerät vom Stromanschluss. Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder am Gerät um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten oder tragen Sie das Gerät niemals am Netzkabel. Halten Sie Abstand zwischen den Kabeln und warmen Oberflächen. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gerät. Stellen Sie sicher, dass das Gerät und die Netzleitung nicht mit Wasser, Dampf oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.

Benutzen Sie das Gerät deshalb

- nur in trockenen Innenräumen (z.B. nie in der Badewanne, Sauna),
- nur mit trockenen Händen.

Ziehen, verdrehen und knicken Sie das Netzkabel nicht. Keine Nadeln oder spitzen Gegenstände hineinstecken. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe oder spitze Gegenstände gelegt oder gezogen wird.

Greifen Sie keinesfalls nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweisen. Setzen Sie das Gerät keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen.

## Reparatur



### WARNUNG

Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

## Brandgefahr



### WARNUNG

Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch bzw. Missachtung der vorliegenden Gebrauchsanweisung besteht unter Umständen Brandgefahr!

Betreiben Sie das Fußmassagegerät deshalb

- nie unbeaufsichtigt, insbesondere wenn Kinder in der Nähe sind,
- nie unter einer Abdeckung, wie z. B. Decke, Kissen, ...
- nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammbaren Stoffen.

## Handhabung



### ACHTUNG

Nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung ist das Gerät auszuschalten und auszustecken.

- Nicht mit vollem Gewicht auf die beweglichen Teile des Gerätes sitzen, legen oder stehen und keine Gegenstände auf dem Gerät abstellen.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder hohen Temperaturen aus.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit.
- Tauchen Sie das Gerät und den Netzadapter niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

## Beschädigung




### WARNUNG

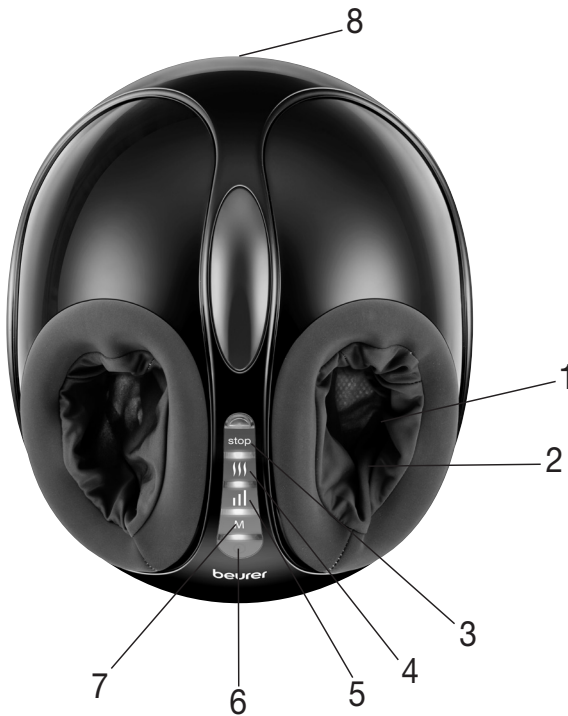
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.
- Benutzen Sie das Gerät bei Beschädigungen nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
- Zur Gewährleistung der wirkungsvollen Funktion des Gerätes sollte es nicht fallengelassen oder zerlegt werden.
- Überprüfen Sie das Gerät auf Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung. Falls Sie solche Anzeichen finden oder falls das Gerät unsachgemäß benutzt wurde, müssen Sie es vor erneuter Benutzung zum Hersteller oder Händler bringen.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn es defekt ist oder Betriebsstörungen vorliegen.
- Versuchen Sie in keinem Fall, das Gerät selbstständig zu öffnen und/oder zu reparieren. Lassen Sie Reparaturen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchführen. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.



## Entsorgung

### **ACHTUNG**

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. 

## 5. Gerätebeschreibung



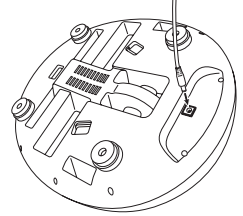
1. Massagefläche mit Massageköpfen
2. Abnehmbarer Bezug (waschbar)
3. Stop-Taste 
4. Wärme-Taste 
5. Intensität-Taste 
6. EIN/AUS-Taste 
7. Modus-Taste 
8. Anschlussbuchse für Netzadapter

## 6. Inbetriebnahme

### Netzadapter anschließen

Um das Fußmassagegerät mit dem mitgelieferten Netzadapter betreiben zu können, müssen Sie zuerst den Netzadapter mit dem Fußmassagegerät verbinden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
2. Überprüfen Sie das Fußmassagegerät, den Netzadapter und das Netzkabel auf Beschädigungen.
3. Verbinden Sie das Kabel des Netzadapters mit der Anschlussbuchse auf der Unterseite des Fußmassagegeräts.
4. Stecken Sie den Netzadapter in eine geeignete Steckdose.



**⚠️ WARNUNG** Stolpergefahr! Verlegen Sie das Netzkabel stolpersicher.

## 7. Anwendung

**⚠️ WARNUNG**

- Verwenden Sie das Fußmassagegerät nur im Sitzen. Verwenden Sie das Fußmassagegerät niemals im Stehen!
- Benutzen Sie das Massagegerät max. 15 Minuten. Bei längerer Massagedauer kann die Überstimulation der Muskeln zu Verspannungen statt Entspannung führen.

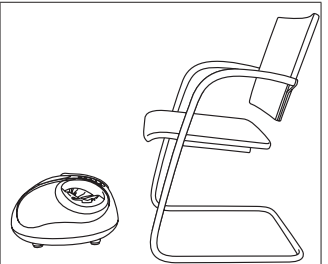
**📌 Hinweis**

Das Gerät verfügt über eine Abschaltautomatik, die auf eine maximale Betriebsdauer von 15 Minuten eingestellt ist.

Um mit der Fußstimulation zu beginnen, gehen Sie wie folgt vor:

### **Schritt 1: Fußmassagegerät auf dem Boden platzieren**

- Stellen Sie das Fußmassagegerät auf einen ebenen und festen Boden. Stellen Sie einen Stuhl so weit vor das Fußmassagegerät, dass Sie es im Sitzen bequem mit Ihren Füßen erreichen.

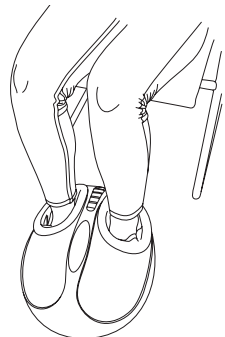


### **Schritt 2: Füße im Fußmassagegerät platzieren**

**📌 Hinweis**

Sie können das Fußmassagegerät entweder barfuß oder mit Socken verwenden.

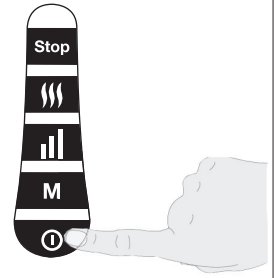
- Schlüpfen Sie mit Ihren Füßen in das Fußmassagegerät. Achten Sie darauf, dass Ihre Fußflächen auf den Massageköpfen aufliegen.





### Schritt 3: Fußmassagegerät einschalten ①

Um das Fußmassagegerät einzuschalten, drücken Sie die EIN/AUS-Taste ①. Die LED an der EIN/AUS-Taste beginnt grün zu leuchten. Das Fußmassagegerät startet in Modus 1 und der niedrigsten Intensität.



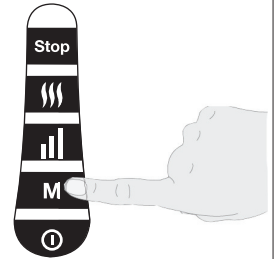
### Schritt 4: Modus einstellen M

Das Fußmassagegerät besitzt drei verschiedene Massage-Modi. Wählen Sie mit der Modus-Taste M Ihren gewünschten Modus.

Modus 1: LED grün = Nur Luftdruck

Modus 2: LED blau = Massage ohne Luftdruck

Modus 3: LED rot = Massage mit Luftdruck



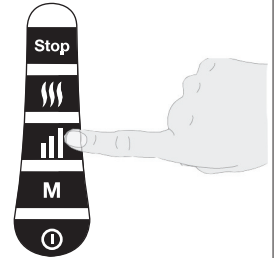
### Schritt 5: Intensität einstellen III

Das Fußmassagegerät besitzt für die Luftdruckmassage drei Intensitätsstufen (niedrig, mittel, hoch). Wählen Sie mit der Intensität-Taste III Ihre gewünschte Intensitätsstufe.

LED grün = niedrige Intensität

LED blau = mittlere Intensität

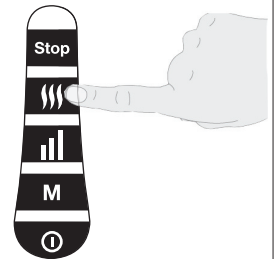
LED rot = hohe Intensität



### Schritt 6: Wärme ein-/ausschalten IIII

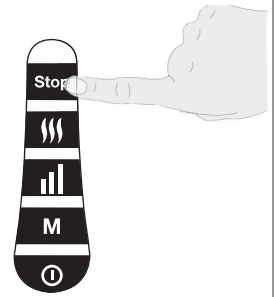
Das Fußmassagegerät besitzt eine zuschaltbare Wärmefunktion. Mit der Wärmefunktion können Sie während der Massageanwendung Ihre Füße wärmen.

- Um die Wärmefunktion hinzuzuschalten, drücken Sie während der Massageanwendung die Wärme-Taste IIII. Die LED an der Wärme-Taste beginnt rot aufzuleuchten. Um die Wärmefunktion wieder auszuschalten, drücken Sie erneut die Wärme-Taste. Die LED an der Wärme-Taste erlischt.



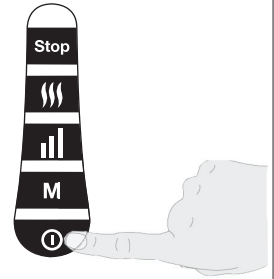
### Schritt 7: Fußmassage stoppen

- Sollte bei der Benutzung ein zu starkes oder unangenehmes Druckempfinden auftreten, drücken Sie die Stop-Taste zur Unterbrechung der Behandlung. Um die Fußmassage wieder zu starten, drücken Sie die EIN/AUS-Taste ①.



### Schritt 8: Fußmassagegerät ausschalten

- Um das Fußmassagegerät auszuschalten, drücken Sie am eingeschalteten Fußmassagegerät die EIN/AUS-Taste ①. Die LED an der EIN/AUS-Taste ① erlischt.



## 8. Reinigung und Aufbewahrung

### Reinigung des Fußmassagegerätes



#### **WARNUNG**

- Stecken Sie das Fußmassagegerät vor jeder Reinigung aus.
- Reinigen Sie das Fußmassagegerät nur in der angegebenen Weise. Es darf keinesfalls Flüssigkeit in das Fußmassagegerät oder das Zubehör eindringen.
- Das Fußmassagegerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten.

### Reinigung der Bezüge

Die Bezüge über den Massagerollen können per Handwäsche gewaschen werden. Gehen dazu wie folgt vor:

1. Um die Bezüge vom Fußmassagegerät zu trennen, lösen Sie den Klettverschluss an den Bezügen.
2. Waschen Sie die Bezüge per Hand.
3. Lassen Sie die Bezüge trocknen. Setzen Sie die Bezüge erst wieder in das Fußmassagegerät ein, wenn sie vollständig getrocknet sind.
4. Achten Sie darauf, dass die Klettverschluss der Bezüge fest mit dem Fußmassagegerät verbunden ist.

### Aufbewahrung

Wenn Sie das Fußmassagegerät längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung aufzubewahren. Bewahren Sie das Fußmassagegerät fern von Kindern und Haustieren auf. Legen Sie keine Gegenstände auf das Fußmassagegerät.

## 9. Was tun bei Problemen?

Problem	Ursache	Behebung
<b>Die Massageköpfe rotieren verlangsamt</b>	Die Massageköpfe werden zu stark belastet.	Massageköpfe freilegen.
<b>Die Massageköpfe bewegen sich nicht</b>	Gerät nicht am Netz angeschlossen.	Netzstecker einstecken und Gerät einschalten.
	Überhitzungsschutz ausgelöst.	Gerät vom Stromnetz trennen, mindestens 15 Minuten warten, erneut einstecken und einschalten.

## 10. Garantie/Service

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Ulm (Germany) geltend zu machen.

**Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:**

**Service Hotline:**

Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144

E-Mail: [kd@beurer.de](mailto:kd@beurer.de)

[www.beurer.com](http://www.beurer.com)

**Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:**

**Beurer GmbH**

Servicecenter

Lessingstraße 10 b

89231 Neu-Ulm

Germany



**Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.**

**Dear customer,**

Thank you for choosing a product from our range. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage, beauty, baby and air.

With kind regards,  
Your Beurer team

---

**Table of contents**

1.About Shiatsu massage .....	14	6.Initial use .....	17
2.Getting to know your device .....	14	7.Use.....	18
3.Intended use .....	14	8.Cleaning and storage.....	20
4.Safety notes .....	15	9.What if there are problems?.....	20
5.Device description .....	17	10. Warranty/service.....	21

---

**Included in delivery**

Check that the exterior of the delivery cardboard packaging is intact and make sure that all components are present. Before use, ensure that the device and accessories show no visible damage and all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.









- 1x foot massager
- 1x mains adapter
- These instructions for use



## **WARNING**

- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.
- The device has a hot surface. Persons insensitive to heat must be careful when using the device.
- Do not insert any objects into the device apertures or the rotating parts. Ensure that the moving parts can move freely at all times.

## **Signs and symbols**

The following symbols appear in the instructions for use and on the type plate

	<b>WARNING</b>	Warning notice indicating a risk of injury or damage to health.
	<b>IMPORTANT</b>	Safety note indicating possible damage to the device/accessory.
	<b>Note</b>	Note on important information.
	Only use indoors.	
	Observe the instructions for use	
	Green dot (Der Grüne Punkt): German dual waste collection system	
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner	
	Protection class 2 device	

	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE
	Manufacturer

## 1. About Shiatsu massage

Shiatsu is a type of body massage that was developed in Japan over 100 years ago, based on ideas taken from traditional Chinese medicine. The basic principle is that there is a system of energy channels (meridian system) within the human body. The objective of a Shiatsu massage is to boost the physical, emotional and mental well-being of the treated person. To this end, energy blockages in the energy channels must be removed and the self-regulating powers of the body must be stimulated.

Shiatsu therapists achieve this by applying pressure in flowing movements along the energy channels (meridians). Although Shiatsu literally translates as “finger pressure”, treatment is not just given with the fingers but also with the heels of the hand, elbows and knees. The therapist uses their whole body weight to create the necessary pressure.

## 2. Getting to know your device

Several rotating massage heads in your foot massager imitate the pressure and rolling movements of a Shiatsu massage. Use this foot massager to relax yourself and your feet.

The following soothing effects can be produced:

- Stimulation of the circulation
- Promotion of cell regeneration
- Revitalisation and invigoration of the feet
- Relaxation of tense muscles.

## 3. Intended use

This device is solely intended for foot massage on people. The device is only intended for **private use**, and not for medical or commercial purposes. Use the device for the purpose it was developed for only and in the manner specified in these instructions for use. Any form of improper use can be dangerous. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or incorrect use. Do not use the device if one or several of the following notes applies to you. If you are unsure whether the device is suitable for you, please consult your doctor.

- Do not use the foot massager if you suffer from a medical abnormality or injury in the area of your feet (e.g. open wounds, warts, athlete's foot).
- Do not use the foot massager on acutely or chronically diseased, injured or irritated skin (e.g. inflamed skin – whether painful or not, reddened skin, rashes, venous inflammation, arterial thrombosis, venous thrombosis, thrombophlebitis, varicose veins, allergies, burns, bruises, swellings, wounds that are still healing or post-operative scars).
- Only use the foot massager on healthy and clean skin.
- Do not use the foot massager on animals.
- Do not use the foot massager for periods of longer than 15 minutes.
- Do not use the foot massager whilst asleep, driving a vehicle or operating machinery.
- Do not use the foot massager on tissue that is prone to bleeding.
- Never operate the foot massager unsupervised. Supervise children around the device to ensure they do not play with it.

- If you are unsure whether the foot massager is suitable for you, please consult your doctor before use.
- If you suffer from a severe illness or have recently had surgery on your feet, please consult your doctor before using the foot massager.
- If you suffer from diabetes or thrombosis, consult your doctor before using the foot massager.
- If you suffer from sensory impairment that reduces the feeling of pain (e.g. metabolic disorders), please consult your doctor before use.
- If you are suffering from pain, the cause of which is unknown, consult your doctor before using the foot massager.

## 4. Safety notes

Read these instructions for use carefully! Non-observance of the following information may result in personal injury or material damage. Store these instructions for use and make them accessible to other users. Make sure you include these instructions for use when handing over the device to third parties.

### **WARNING**

Keep the device and packaging material away from children. The mains adapter cable poses a risk of strangulation and there is a risk of choking due to small parts that can be swallowed.

### **Electric shock**

### **WARNING**

As with every electrical device, use this device carefully and cautiously, in order to avoid hazards due to electric shock.

The device should therefore:

- Only be operated with the voltage specified on the device
- Never be used if it or its accessories show visible signs of damage
- Not be used during a storm.

In the event of defects or operational faults, switch the device off immediately and disconnect it from the mains socket. Do not pull on the mains cable or on the device to disconnect the plug from the socket. Never hold or carry the device by the mains cable. Keep the cables away from hot surfaces. Never open the device. Ensure that the device and the mains cable do not come into contact with water, steam or other liquids.

Therefore, only use the device:

- In dry interior rooms (e.g. never in the bath or sauna)
- With dry hands.

Do not pull, twist or bend the mains cable. Do not insert needles or any sharp objects. Ensure that the mains cable is not routed or pulled over pointed or sharp objects.

Never reach for a device that is submerged in water. Disconnect it from the mains plug immediately. Do not use the device if it or its accessories are visibly damaged. Do not drop the device or subject it to any impacts.

## Repairs



### WARNING

Only specialist personnel may perform repairs on electrical devices. Improper repairs may subject users to considerable danger. For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.

## Risk of fire



### WARNING

There is a risk of fire if the device is used improperly or these instructions for use are ignored. Therefore:

- Never operate the foot massager unsupervised, especially if there are children nearby
- Never operate the foot massager underneath a cover, such as a blanket, pillow, etc.
- Never operate the foot massager near petrol or other highly flammable substances

## Handling



### IMPORTANT

The device must be switched off and disconnected after every use and before cleaning.

- Do not place your full weight (sitting, lying down, or standing) on the moving parts of the device or place any objects on the device.
- Do not expose the device to direct sunlight or high temperatures.
- Protect the device from dust, dirt and humidity.
- Never submerge the device and the mains adapter in water or other liquids.

## Damage



### WARNING

- Only specialist personnel may perform repairs on electrical devices. Improper repairs may subject users to considerable danger. For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.
- If the device is damaged, do not use it and contact your retailer or the specified Customer Services address.
- To ensure that the device functions effectively, do not drop it or dismantle it.
- Check the device for signs of wear and tear or damage. If there are such signs of wear and tear or damage or if the device was used improperly, it must be returned to the manufacturer or retailer before further use.
- Switch the device off immediately if it is faulty or not working properly.
- Never attempt to open and/or repair the device yourself. Repairs may only be carried out by Customer Services or authorised retailers. Failure to comply with this instruction will void the warranty.
- The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or incorrect use.

## Disposal



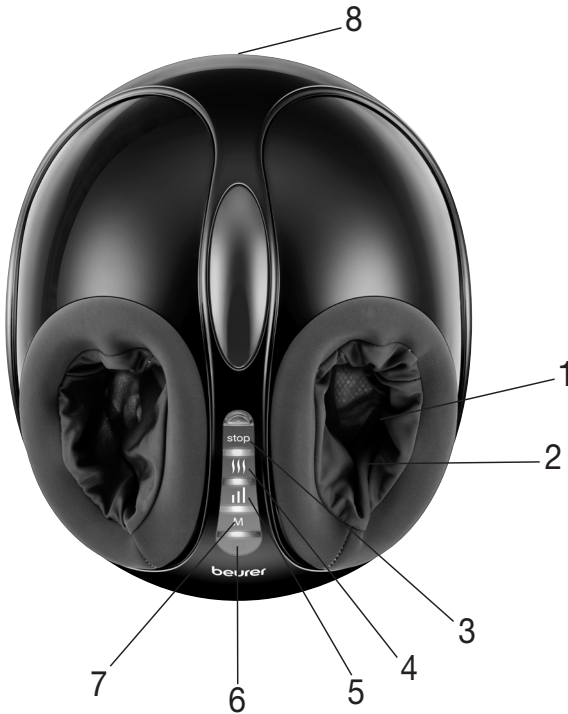
### IMPORTANT





For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its service life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.





## 5. Device description




1. Massage surface with massage heads
2. Removable cover (washable)
3. Stop button 
4. Heat button 
5. Intensity button 
6. ON/OFF button 
7. Mode button 
8. Connection socket for mains adapter

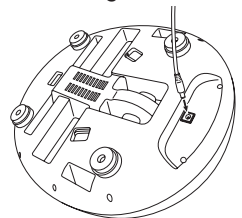
## 6. Initial use

### Connecting the mains adapter

To operate the foot massager with the supplied mains adapter, you need to connect the mains adapter to the foot massager first. Proceed as follows:

1. Remove all packaging material.
2. Check the foot massager, the mains adapter and the mains cable for damage.
3. Connect the mains adapter cable to the connection socket on the underneath of the foot massager.
4. Insert the mains adapter into a suitable socket.

 **WARNING** Trip hazard! Ensure that the mains cable does not pose a trip hazard.



## 7. Use

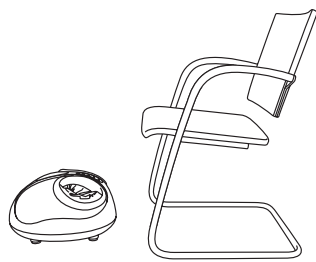

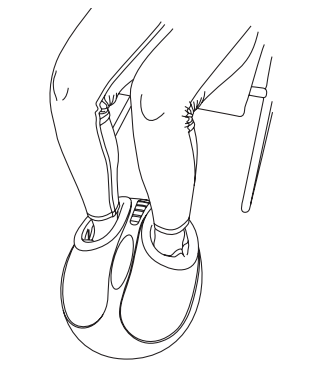


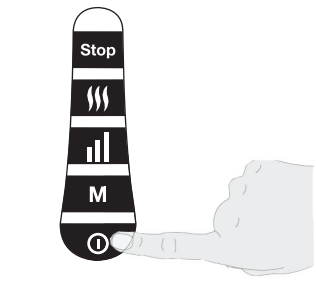
### **WARNING**

- Only use the foot massager when you are sitting down. Never use the foot massager when standing up.
- Use the massager for max. 15 minutes. Longer massages can lead to over-stimulation of the muscles, creating tension instead of aiding relaxation.

### **Note**

The device features an automatic switch-off function, which is set to the maximum operating duration of 15 minutes.

To start foot stimulation, proceed as follows:

<p><b>Step 1: Place the foot massager on the floor</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Place the foot massager on an even, hard surface. Position a chair in front of the foot massager so that you can reach the device comfortably with your feet when sitting in the chair.</li></ul>	
<p><b>Step 2: Place your feet in the foot massager</b></p> <p> <b>Note</b></p> <p>You can use the foot massager either barefoot or with socks.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Slip your feet into the foot massager. Ensure that the soles of your feet are placed on the massage heads.</li></ul>	
<p><b>Step 3: Switch on the foot massager </b></p> <p>Press the ON/OFF button  to switch the foot massager on. The LED on the ON/OFF button begins to light up green. The foot massager starts in mode 1 and the lowest intensity.</p>	

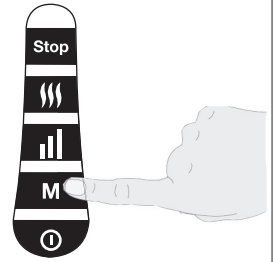
#### Step 4: Set the mode **M**

The foot massager has three different massage modes. Select your desired mode using the mode button **M**.

Mode 1: LED green = Only air pressure

Mode 2: LED blue = Massage without air pressure

Mode 3: LED red = Massage with air pressure



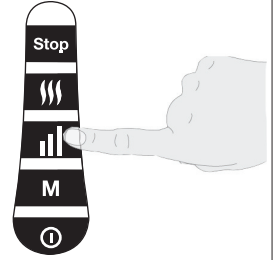
#### Step 5: Set the intensity **||||**

For the air pressure massage, the foot massager has three intensity levels (low, medium, high). Select your desired intensity level using the intensity button **||||**.

LED green = low intensity

LED blue = medium intensity

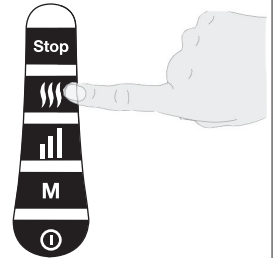
LED red = high intensity



#### Step 6: Switch the heat on/off **|||||**

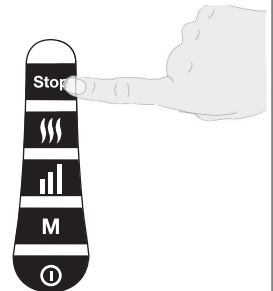
The foot massager has an optional heat function. You can warm your feet during the massage by using the heat function.

- To switch on the heat function, press the heat button **|||||** during the massage. The LED on the heat button begins to light up red. Press the heat button again to switch off the heat function. The LED on the heat button goes out.



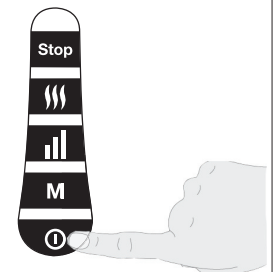
#### Step 7: Stop the foot massage

- If, during use, you experience an excessive or unpleasant feeling of pressure, press the start/stop button to stop the treatment. To start the foot massager again, press the ON/OFF button **⏻**.



#### Step 8: Switch off the foot massager

- To switch off the foot massager, press the ON/OFF button **⏻** when the device is switched on. The LED on the ON/OFF button **⏻** goes out.



## 8. Cleaning and storage

### Cleaning the foot massager

#### **WARNING**

- Unplug the foot massager each time before cleaning.
- Clean the foot massager using only the methods specified. Under no circumstances may liquid enter the foot massager or the accessories.
- Clean the foot massager with a slightly damp cloth. If it is very dirty, you can also moisten the cloth with a mild soapy solution.

### Cleaning the covers

The covers of the massage rollers can be washed by hand. Proceed as follows:

1. To remove the covers from the foot massager, undo the hook-and-loop fastener of the covers.
2. Wash the covers by hand.
3. Allow the covers to dry. Only insert the covers into the foot massager again when they are completely dry.
4. Ensure that the hook-and-loop fasteners of the covers are firmly attached to the foot massager.

### Storage

If you do not plan to use the foot massager for a long period of time, we recommend that you store it in the original packing in a dry environment, ensuring it is not weighed down by additional items. Store the foot massager away from children and pets. Do not place any objects on the foot massager.

## 9. What if there are problems?

Problem	Cause	Solution
<b>The massage heads are rotating too slowly</b>	The load on the massage heads is too great.	Free up massage heads.

<b>The massage heads do not move</b>	The device is not connected to mains power supply.	Connect the mains plug and switch on the device.
	Overheating protection triggered.	Disconnect the device from the power supply, wait at least 15 minutes, then plug in again and switch on.

## 10. Warranty/service

In case of a claim under the warranty please contact your local dealer or the local representation which is mentioned in the list “service international”.

In case of returning the unit please add a copy of your receipt and a short report of the defect.

The following warranty terms shall apply:

1. The warranty period for BEURER products is either 3 years or- if longer- the country specific warranty period from date of Purchase.  
In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Repairs (complete unit or parts of the unit) do not extend the warranty period.
3. The warranty shall not be valid for damages because of
  - a. improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
  - b. repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  - c. transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - d. The warranty shall not be valid for accessories which are subject to normal wear and tear (cuff, batteries etc.).
4. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



**Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.**

## **Chère cliente, cher client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la pression sanguine, de la température corporelle, de la thérapie douce, des massages, de la beauté, des soins pour bébé et de l'amélioration de l'air.

Sincères salutations,  
Votre équipe Beurer

---

## **Table des matières**

1. À propos du massage shiatsu .....	24	6. Mise en service .....	28
2. Familiarisation avec l'appareil .....	24	7. Utilisation .....	28
3. Utilisation conforme aux recommandations .....	24	8. Nettoyage et stockage .....	30
4. Consignes de sécurité .....	25	9. Que faire en cas de problèmes ? .....	31
5. Description de l'appareil .....	27	10. Garantie/Maintenance .....	32

---

## **Contenu**

Vérifiez si l'emballage carton extérieur du kit est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.









- 1 appareil de massage des pieds
- 1 adaptateur secteur
- Le présent mode d'emploi



## **AVERTISSEMENT**

- L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et non dans un cadre professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.
- La surface de l'appareil est chaude. Les personnes insensibles à la chaleur doivent faire attention lors de l'utilisation de cet appareil.
- N'insérez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil et ne glissez rien dans les parties rotatives. Assurez-vous que les parties mobiles sont toujours libres de mouvement.

## **Symboles utilisés**

Les symboles suivants sont employés dans le mode d'emploi et sur la plaque signalétique

	<b>AVERTISSEMENT</b>	Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.
	<b>ATTENTION</b>	Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.
	<b>Remarque</b>	Remarque indiquant des informations importantes.
	N'utiliser l'appareil que dans des pièces fermées.	
	Respecter les consignes du mode d'emploi	
	« Grüner Punkt » : système de gestion des déchets recyclables en Allemagne	
	Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement	
	Appareil de la classe de sécurité 2	

	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.
	Fabricant

## 1. À propos du massage shiatsu

Conçu au Japon il y a près de 100 ans, le shiatsu est une forme de massage corporel fondé sur les concepts de la médecine traditionnelle chinoise. Son principe fondamental repose sur le système des voies d'énergie (système des méridiens) du corps humain. L'objectif d'un massage shiatsu est d'améliorer la sensation de bien-être physique, émotionnel et mental de la personne traitée. Les blocages énergétiques et les embouteillages des voies énergétiques doivent donc être éliminés et les forces d'autorégulation du corps stimulées.

Pour y parvenir, le thérapeute shiatsu exerce une pression le long des voies énergétiques (méridiens) par des mouvements fluides. Bien que la traduction littérale de shiatsu soit « pression des doigts », le traitement se fait non seulement avec les doigts, mais aussi avec les poings, les coudes et les genoux. Pour exercer la pression requise, le thérapeute utilise en effet tout le poids de son corps.

## 2. Familiarisation avec l'appareil

Votre appareil de massage des pieds contient plusieurs têtes de massage rotatives qui imitent les mouvements de pression et de roulement d'un massage shiatsu. Détendez-vous et détendez vos pieds avec cet appareil de massage des pieds.

Il peut provoquer les effets bénéfiques suivants :

- activation de la circulation sanguine ;
- stimulation de la régénération cellulaire ;
- revitalisation et stimulation des pieds ;
- détente des muscles tendus.

## 3. Utilisation conforme aux recommandations

Cet appareil est destiné uniquement à un massage des pieds sur les humains. L'appareil est prévu pour un **usage strictement personnel** et non pas pour une utilisation à des fins médicales ou commerciales. N'utilisez l'appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu et conformément aux indications données par ce mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse ! Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes dans l'un des cas suivants. Si vous n'êtes pas sûr que l'appareil soit adapté à votre cas, consultez un médecin.

- N'utilisez pas l'appareil en cas de modification pathologique ou de blessure dans la zone des pieds (par ex. plaie ouverte, verrue, mycose).
- N'utilisez pas l'appareil sur une peau atteinte d'une maladie chronique ou aiguë (blessure ou inflammation) (par ex. en cas d'inflammations douloureuses ou indolores, de rougeurs, d'éruptions cutanées, de phlébite, de thrombose artérielle, de thrombose veineuse, de thrombophlébite, de varices, d'allergies, de brûlures, de contusions, de gonflements ou de blessures ouvertes ou en cours de guérison).
- N'utilisez l'appareil de massage des pieds que sur une peau saine et propre.
- N'utilisez pas l'appareil de massage des pieds sur des animaux.
- N'utilisez pas l'appareil de massage des pieds plus de 15 minutes.



- N'utilisez pas l'appareil de massage des pieds pendant le sommeil, en conduisant un véhicule ou en utilisant des machines.
- N'utilisez pas l'appareil de massage des pieds sur des tissus ayant tendance à saigner.
- N'utilisez jamais l'appareil de massage des pieds sans surveillance. Surveillez les enfants afin de les empêcher de jouer avec l'appareil.
- Si vous n'êtes pas sûr que l'appareil de massage des pieds soit adapté à votre cas, consultez un médecin avant de l'utiliser.
- Si vous souffrez d'une maladie grave ou avez subi une opération au niveau des pieds, consultez un médecin avant d'utiliser l'appareil de massage des pieds.
- Si vous êtes diabétique ou que vous souffrez d'une thrombose, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil de massage des pieds.
- Si vous souffrez de troubles de la sensibilité avec diminution de la sensation de douleur (par ex. troubles du métabolisme), consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil de massage des pieds.
- Si vous souffrez d'une douleur dont la cause est inexpliquée, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil de massage des pieds.

#### 4. Consignes de sécurité

Lisez attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi ! Le non-respect des instructions suivantes est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels. Conservez ce mode d'emploi et tenez-le à la disposition de tous les autres utilisateurs. Si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ces instructions.



##### **AVERTISSEMENT**

Éloignez les enfants de l'appareil et de son emballage. Il existe un risque de strangulation par le câble de l'adaptateur secteur et d'étouffement avec les petites pièces qui pourraient être avalées.

##### **Décharge électrique**



##### **AVERTISSEMENT**

Comme tout appareil électrique, cet appareil doit être utilisé avec précaution et prudence afin d'éviter les dangers dus aux chocs électriques.

Conditions d'utilisation de l'appareil à respecter :

- utilisez-le uniquement à la tension indiquée sur l'appareil ;
- jamais quand l'appareil ou les accessoires présentent des dégâts visibles,
- jamais pendant un orage.

En cas de défaut ou de panne, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez l'alimentation. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise électrique. Ne tenez ou ne portez jamais l'appareil par le câble d'alimentation. Gardez les câbles éloignés des surfaces chaudes. N'ouvrez l'appareil en aucun cas. Assurez-vous que l'appareil et le cordon d'alimentation n'entrent pas en contact avec de l'eau, de la vapeur ou d'autres liquides.

Utilisez donc l'appareil

- dans des pièces à l'intérieur et à l'abri de l'humidité (par exemple, jamais dans une salle de bain ou un sauna) ;
- uniquement avec les mains sèches.

Évitez de tirer, de vriller ou de plier le câble. Ne pas insérer d'aiguilles ou d'objets pointus. Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas placé ni tendu au-dessus d'objets acérés ou pointus.

Ne saisissez jamais un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si ce dernier ou ses accessoires présentent des dommages apparents. Évitez de heurter ou de faire tomber l'appareil.

## Réparation



### AVERTISSEMENT

Seul un spécialiste peut réparer des appareils électriques. Toute réparation inappropriée peut engendrer un danger important pour l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.

## Risque d'incendie



### AVERTISSEMENT

Toute utilisation inappropriée ou non conforme au présent mode d'emploi peut entraîner un risque d'incendie !

N'utilisez jamais l'appareil de massage des pieds

- sans surveillance, en particulier lorsqu'il est à portée des enfants ;
- ne couvrez jamais l'appareil à l'aide d'une couverture, de coussins, etc. ;
- n'utilisez jamais l'appareil à proximité d'essence ou d'autres matières inflammables.

## Utilisation



### ATTENTION

L'appareil doit être éteint et débranché après chaque utilisation et avant chaque nettoyage.

- Ne placez pas tout votre poids sur la partie mobile de l'appareil, assis, couché ou debout, et ne déposez pas d'objets sur l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées.
- Protégez l'appareil de la poussière, la saleté et l'humidité.
- N'immergez en aucun cas l'appareil et l'adaptateur secteur dans de l'eau ou d'autres liquides.

## Dommages



### AVERTISSEMENT

- Seul un spécialiste peut réparer des appareils électriques. Toute réparation inappropriée peut engendrer un danger important pour l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.
- Si l'appareil est endommagé, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.
- Pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil, celui-ci ne doit pas être heurté ni démonté.
- Vérifiez si l'appareil présente des signes d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si cet appareil a été utilisé de façon inappropriée, il doit être retourné au fabricant ou au revendeur avant d'être utilisé à nouveau.
- Éteignez immédiatement l'appareil s'il est défectueux ou présente des défauts de fonctionnement.

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir vous-même l'appareil et/ou de le réparer. Seul le service client ou un opérateur autorisé peut procéder à une réparation. Le non-respect de cette consigne annulera la garantie.
- Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

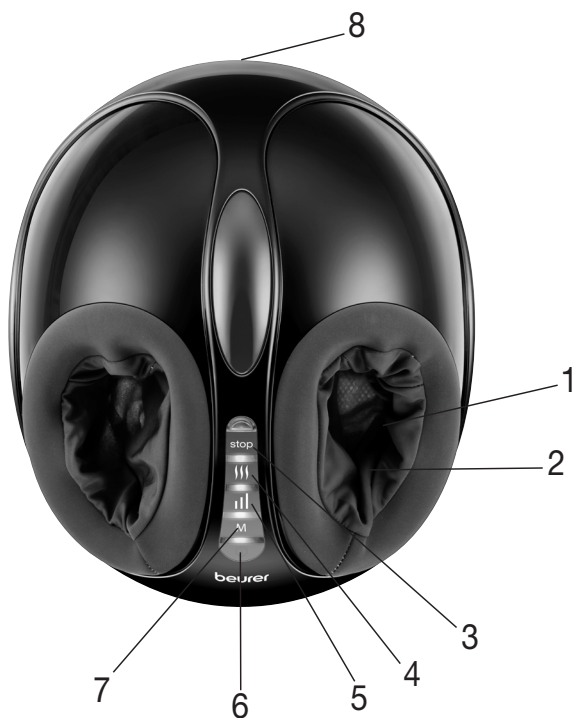
## Élimination

### ATTENTION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



## 5. Description de l'appareil



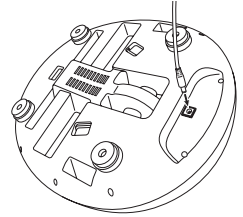
1. Surface de massage avec têtes de massage
2. Housse amovible (lavable)
3. Touche Stop 
4. Touche de chaleur 
5. Touche d'intensité 
6. Touche MARCHE/ARRÊT 
7. Touche de mode 
8. Prise femelle pour adaptateur secteur

## 6. Mise en service

### Brancher l'adaptateur secteur

Pour pouvoir utiliser l'appareil de massage des pieds avec l'adaptateur secteur fourni, vous devez d'abord connecter ce dernier à l'appareil de massage des pieds. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Retirez l'ensemble de l'emballage.
2. Vérifiez que l'appareil de massage des pieds, l'adaptateur secteur et le câble ne sont pas endommagés.
3. Branchez le câble de l'adaptateur secteur sur la prise femelle à l'arrière de l'appareil de massage des pieds.
4. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur adaptée.



**⚠ ATTENTION** Risque de trébuchement ! Placez le câble de manière à ne pas trébucher dessus.

## 7. Utilisation

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Utilisez l'appareil de massage des pieds en position assise uniquement. N'utilisez pas l'appareil de massage des pieds debout.
- Utilisez l'appareil de massage au maximum 15 minutes. En cas de durée de massage supérieure, une stimulation excessive des muscles peut entraîner des contractures plutôt que la détente.

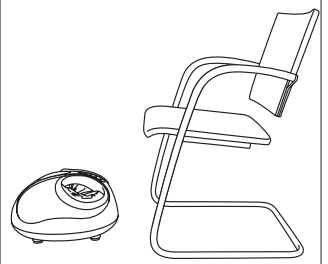
### **i Remarque**

L'appareil dispose d'un arrêt automatique réglé sur une durée d'utilisation maximale de 15 minutes.

Pour démarrer le massage des pieds, procédez comme suit :

#### **Étape 1 : placer l'appareil de massage des pieds sur le sol**

- Posez l'appareil de massage des pieds sur une surface plate et dure. Placez une chaise face à l'appareil de massage des pieds de sorte à garder une position confortable tout en étant assis.

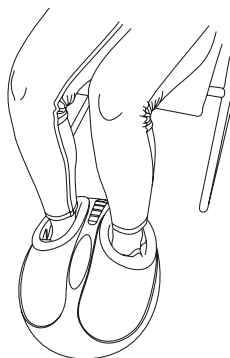


## Étape 2 : placer les pieds dans l'appareil de massage des pieds

### **i** Remarque

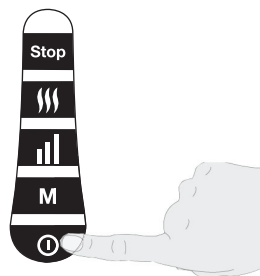
Vous pouvez utiliser l'appareil de massage des pieds avec des chaussettes ou pieds nus.

- Glissez vos pieds dans l'appareil de massage des pieds. Assurez-vous que la plante de vos pieds repose bien sur les têtes de massage.



## Étape 3 : mettre l'appareil de massage des pieds sous tension ①

Pour allumer l'appareil de massage des pieds, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT ①. La LED de la touche MARCHE/ARRÊT s'allume en vert. L'appareil de massage des pieds commence en mode 1 et à l'intensité la plus faible.



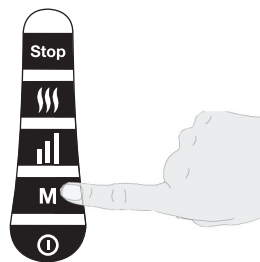
## Étape 4 : régler le mode **M**

L'appareil de massage des pieds dispose de trois modes de massage différents. À l'aide de la touche de mode **M**, sélectionnez le mode souhaité.

Mode 1 : LED verte = pression d'air uniquement

Mode 2 : LED bleue = massage sans pression d'air

Mode 3 : LED rouge = massage avec pression d'air



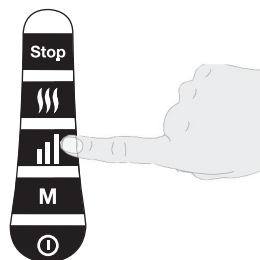
## Étape 5 : régler l'intensité **|||**

L'appareil de massage des pieds propose trois niveaux d'intensité de massage par pression d'air (faible, moyenne, élevée). À l'aide de la touche d'intensité **|||**, sélectionnez le niveau d'intensité souhaité.

LED verte = intensité faible


LED bleue = intensité moyenne

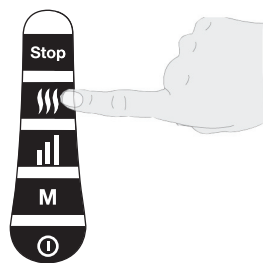
LED rouge = intensité élevée




### Étape 6 : activer/désactiver la chaleur

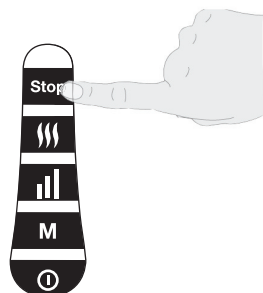
L'appareil de massage des pieds est équipé d'une fonction de chauffage désactivable. Cette fonction vous permet de vous chauffer les pieds pendant le massage.

- Pour activer la fonction de chaleur, appuyez sur la touche de chaleur  pendant l'utilisation de l'appareil de massage des pieds. La LED de la touche de chaleur s'allume alors en rouge. Pour désactiver la fonction de chaleur, appuyez à nouveau sur la touche de chaleur. La LED de la touche de chaleur s'éteint.





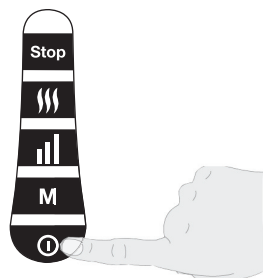
### Étape 7 : arrêter le massage des pieds

- Pendant l'utilisation, si vous ressentez une pression trop intense ou désagréable, appuyez sur la touche Stop pour interrompre le traitement. Pour remettre l'appareil de massage des pieds en marche, appuyez à nouveau sur la touche MARCHE/ARRÊT .



### Étape 8 : éteindre l'appareil de massage des pieds

- Pour éteindre l'appareil de massage des pieds, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT . La LED de la touche MARCHE/ARRÊT  s'éteint.



## 8. Nettoyage et stockage

### Nettoyage de l'appareil de massage des pieds

#### **AVERTISSEMENT**

- Débranchez l'appareil de massage des pieds avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'appareil de massage des pieds en suivant rigoureusement les instructions. En aucun cas, du liquide ne doit pénétrer dans l'appareil de massage des pieds ou ses accessoires.
- Utilisez un chiffon légèrement humide pour nettoyer l'appareil de massage des pieds. En cas de salissures plus importantes, vous pouvez également humidifier légèrement le chiffon avec de la lessive.

## **Nettoyage des housses**

Les housses des rouleaux de massage peuvent être lavées à la main. Procédez alors comme suit :

1. pour enlever les housses de l'appareil de massage des pieds, ouvrez la fermeture auto-agrippante des housses.
2. Lavez les housses à la main.
3. Laissez les housses sécher. Remplacez les housses dans l'appareil de massage des pieds uniquement lorsqu'elles sont complètement sèches.
4. Assurez-vous que la fermeture auto-agrippante des housses est bien fixée à l'appareil de massage des pieds.

## **Stockage**

Si vous n'utilisez pas l'appareil de massage des pieds pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine sans rien poser dessus. Conservez l'appareil de massage des pieds hors de portée des enfants et des animaux. Ne posez aucun objet sur l'appareil de massage des pieds.

## **9. Que faire en cas de problèmes ?**

<b>Problème</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
<b>Les têtes de massage tournent au ralenti</b>	Les têtes de massage subissent une charge trop élevée.	Débloquer les têtes de massage.

<b>Les têtes de massage ne bougent pas</b>	L'appareil n'est pas branché sur le secteur.	Branchez la prise et allumez l'appareil.
	Sécurité anti-surchauffe déclenchée.	Débrancher l'appareil de la prise, attendre au moins 15 minutes, le rebrancher et le rallumer.

## 10. Garantie/Maintenance

Pour toute demande de garantie, veuillez contacter votre revendeur local ou la succursale locale (cf. la liste « Service client à l'international »).

Lorsque vous retournez l'appareil, assurez-vous d'y joindre une copie de votre preuve d'achat et une brève description du défaut.

Les conditions de garantie suivantes s'appliquent :

1. La période de garantie des produits BEURER est de 3 ans ou, si elle est plus longue, elle est applicable dans le pays concerné à compter de la date d'achat.  
Pour toute demande de garantie, vous devez prouver la date d'achat par une preuve d'achat ou une facture.
2. Les réparations (appareil complet ou pièces détachées) ne prolongent pas la période de garantie.
3. La garantie n'est pas valable en cas de dommages dus :
  - a. à une utilisation inappropriée, par exemple le non-respect des instructions par l'utilisateur ;
  - b. à des réparations ou des modifications réalisées par le client ou par une personne non autorisée ;
  - c. au transport du fabricant chez le client ou pendant le transport jusqu'au service client ;
  - d. pour les accessoires soumis à une usure naturelle (brassard, piles, etc.).
4. Toute responsabilité liée aux dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue même si un droit de garantie est reconnu en cas de dommage à l'appareil.





Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

## Estimada clienta, estimado cliente:

Nos alegramos de que haya elegido un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y comprobada calidad en el ámbito de aplicación de calor, peso, presión arterial, temperatura corporal, pulso, tratamiento suave, masaje, belleza, bebés y aire.

Atentamente,  
El equipo de Beurer

---

## Índice

1. Acerca del masaje Shiatsu.....	35	6. Puesta en funcionamiento .....	39
2. Información general .....	35	7. Aplicación .....	39
3. Uso correcto .....	35	8. Limpieza y conservación.....	41
4. Indicaciones de seguridad .....	36	9. Solución de problemas .....	42
5. Descripción del aparato .....	38	10. Garantía/Asistencia .....	42

---

## Artículos suministrados

Compruebe que el envoltorio de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que ni él ni los accesorios presentan daños aparentes y de que se ha retirado el material de embalaje. En caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.









- 1 aparato de masaje de pies
- 1 adaptador de red
- Estas instrucciones de uso



## **ADVERTENCIA**

- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigiladas o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, el aparato deberá sustituirse.
- La superficie del aparato está caliente. Las personas que no son sensibles al calor, deben tener especial cuidado al utilizar este aparato.
- No introduzca objetos en los orificios del aparato ni en las piezas rotatorias. Asegúrese de que las piezas móviles se puedan mover siempre bien.

## **Símbolos**

En las presentes instrucciones de uso y en la placa de características se utilizan los siguientes símbolos

	<b>ADVERTENCIA</b>	Aviso sobre riesgos de lesiones u otros peligros para la salud.
	<b>ATENCIÓN</b>	Indicación de seguridad sobre posibles daños del aparato o de los accesorios.
	<b>Nota</b>	Indicación de información importante.
		Utilizar únicamente en espacios cerrados.
		Respetar las instrucciones de uso
		Punto verde: sistema dual de eliminación de residuos de Alemania
		Eliminar el embalaje respetando el medioambiente
		Aparato con clase de protección 2

	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
	Fabricante

## 1. Acerca del masaje Shiatsu

Shiatsu es un tipo de masaje corporal, inventado hace aproximadamente 100 años en Japón, que tiene sus raíces en la medicina tradicional china. La base de este masaje es el sistema de los canales energéticos (sistema de meridianos) del cuerpo humano. El objetivo del masaje Shiatsu es promover el bienestar físico, emocional y espiritual de la persona que recibe el tratamiento. Para ello hay que eliminar las retenciones y bloqueos de la energía de los canales y estimular la fuerza de autorregulación del cuerpo.

El terapeuta de Shiatsu consigue este objetivo ejerciendo presión a lo largo de los canales energéticos (meridianos) mediante movimientos continuos. Aunque la traducción literal de Shiatsu es “presión dactilar”, para el masaje no solo se utilizan los dedos, sino también las palmas de las manos, los codos y las rodillas. Para conseguir la presión necesaria, el terapeuta utiliza todo su peso corporal.

## 2. Información general

Este aparato de masaje de pies dispone de varios cabezales de masaje rotatorios que imitan los movimientos de presión y rotatorios de un masaje Shiatsu. Relájese y relaje sus pies con este aparato de masaje de pies.

Puede tener los siguientes efectos beneficiosos:

- Estimulación de la circulación sanguínea;
- estimulación de la regeneración celular;
- revitalización y reanimación de los pies;
- relajación de músculos contracturados.

## 3. Uso correcto

Este aparato está destinado exclusivamente al masaje de pies de personas. El aparato está concebido únicamente para el **uso propio**, no para el uso médico o comercial. Utilice este aparato exclusivamente para el fin para el que ha sido diseñado y del modo indicado en estas instrucciones de uso. ¡Todo uso inadecuado puede ser peligroso! Por lo tanto, el fabricante declinará toda responsabilidad por daños y perjuicios debidos a un uso inadecuado o incorrecto. No use el aparato si tiene aplicación una o varias de las siguientes indicaciones. Si tiene dudas de si el aparato es apropiado para usted, consulte a su médico.

- No utilice el aparato de masaje de pies si sufre algún tipo de trastorno o tiene alguna lesión en los pies (p. ej., heridas abiertas, verrugas o pie de atleta).
- No utilice el aparato de masaje de pies sobre piel con enfermedades agudas o crónicas, o si está dañada o inflamada (p. ej., con inflamaciones dolorosas o indoloras, enrojecimiento, erupciones cutáneas, flebitis, trombosis arteriales, trombosis venosas, tromboflebitis, varices, alergias, quemaduras, contusiones, hinchazones, heridas abiertas o en proceso de curación y cicatrices posoperatorias).
- Utilice el aparato de masaje de pies únicamente en pieles saludables y limpias.
- No utilice el aparato de masaje de pies con animales.
- No utilice el aparato de masaje de pies durante más de 15 minutos seguidos.
- No utilice el aparato de masaje de pies mientras duerme, conduce o maneja maquinaria.

- No utilice el aparato de masaje de pies en tejidos propensos a hemorragias.
- Nunca utilice el aparato de masaje de pies sin vigilancia. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Si tiene dudas de si el aparato de masaje de pies es apropiado para usted, consulte a su médico antes de usarlo.
- Si padece una enfermedad grave o se ha sometido a una operación en el pie, consulte a su médico antes de usar el aparato de masaje de pies.
- Si padece diabetes o trombosis, consulte a su médico antes de usar el aparato de masaje de pies.
- Si padece un trastorno de la sensibilidad con reducción de la sensación de dolor (como p. ej. trastornos metabólicos), consulte a su médico antes de usar el aparato de masaje de pies.
- Si sufre dolores de origen desconocido, consulte a su médico antes de usar el aparato de masaje de pies.

#### 4. Indicaciones de seguridad

Lea detenidamente estas instrucciones de uso. La inobservancia de las siguientes indicaciones puede ocasionar daños personales o materiales. Conserve estas instrucciones de uso y asegúrese de que se encuentren disponibles para los demás usuarios. Si cede el aparato a un tercero, incluya las instrucciones de uso.

##### **ADVERTENCIA**

Mantenga a los niños alejados del aparato y del material de embalaje. Existe peligro de estrangulamiento con el cable adaptador de red y peligro de asfixia con piezas pequeñas que podrían ser ingeridas.

##### **Descarga eléctrica**

##### **ADVERTENCIA**

Como todos los aparatos eléctricos, este aparato debe utilizarse con extremo cuidado para evitar recibir una descarga eléctrica.

Por ello:

- utilice el aparato únicamente con la tensión de red indicada en el mismo;
- no utilice el aparato si este o sus accesorios presentan daños;
- y no utilice el aparato durante una tormenta eléctrica.

Apague el aparato inmediatamente en caso de detectar defectos o fallos de funcionamiento y desenchúfelo de la toma de corriente. No tire del cable de corriente o del aparato para desenchufarlo. No sujete ni transporte el aparato cogiéndolo por el cable de red. Mantenga los cables alejados de las superficies calientes. No abra la carcasa bajo ninguna circunstancia. Asegúrese de que el aparato y el cable de corriente no entren en contacto con agua, vapor u otros líquidos.

Por ello, utilice el aparato:

- únicamente en interiores secos (nunca en la bañera o sauna, por ejemplo),
- y solo con las manos secas.

No tire, retuerza ni doble el cable de red. ni le clave puntas u objetos punzantes. No coloque ni tienda el cable de red sobre objetos afilados o puntiagudos.

No toque nunca un aparato que se haya caído al agua. Extraiga inmediatamente el conector de red. No use el aparato si este o sus accesorios muestran daños visibles. No golpee el aparato ni deje que se caiga.

## Reparación



### ADVERTENCIA

Las reparaciones de los aparatos eléctricos solo debe llevarlas a cabo personal especializado, ya que una reparación inadecuada puede ocasionar peligros considerables para el usuario. Para llevar a cabo las reparaciones, diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado.

## Peligro de incendio



### ADVERTENCIA

En determinadas circunstancias, el uso indebido del aparato o el incumplimiento de las presentes instrucciones puede ocasionar peligro de incendio.

Por ello, no utilice nunca el aparato de masaje de pies:

- sin vigilancia, especialmente en presencia de niños;
- cubriéndolo, por ejemplo, con una manta, cojines, etc.;
- cerca de gasolina o de otras sustancias fácilmente inflamables.

## Manejo



### ATENCIÓN

Se deberá desconectar y desenchufar el aparato después de cada utilización y antes de cada limpieza.

- No se siente, se tumbé ni permanezca de pie con todo el peso sobre las partes móviles del aparato y no coloque objetos sobre el mismo.
- No exponga el aparato a la luz directa del sol ni a temperaturas elevadas.
- Proteja el aparato del polvo, la suciedad y la humedad.
- No sumerja nunca el aparato ni el adaptador de red en agua ni en ningún otro líquido.

## Deterioro



### ADVERTENCIA

- Las reparaciones de los aparatos eléctricos solo debe llevarlas a cabo personal especializado, ya que una reparación inadecuada puede ocasionar peligros considerables para el usuario. Para llevar a cabo las reparaciones, diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado.
- No utilice este aparato en el caso de que presente daños y diríjase a su distribuidor o a la dirección de atención al cliente indicada.
- Para garantizar el funcionamiento eficaz del aparato, no deberá desmontarlo y deberá tener cuidado de que no caiga al suelo.
- Compruebe el aparato para ver si presenta signos de desgaste o deterioro. Si constata signos de este tipo o si el aparato ha sido utilizado indebidamente, antes de volver a utilizarlo deberá llevarlo al fabricante o al establecimiento donde lo adquirió.
- Apague el aparato de inmediato si presenta defectos o se producen fallos de funcionamiento.
- No intente bajo ninguna circunstancia abrir y/o reparar el aparato. Las reparaciones solo deberán realizarlas el servicio de atención al cliente o distribuidores autorizados. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.
- Por lo tanto, el fabricante declinará toda responsabilidad por daños y perjuicios debidos a un uso inadecuado o incorrecto.

## Eliminación

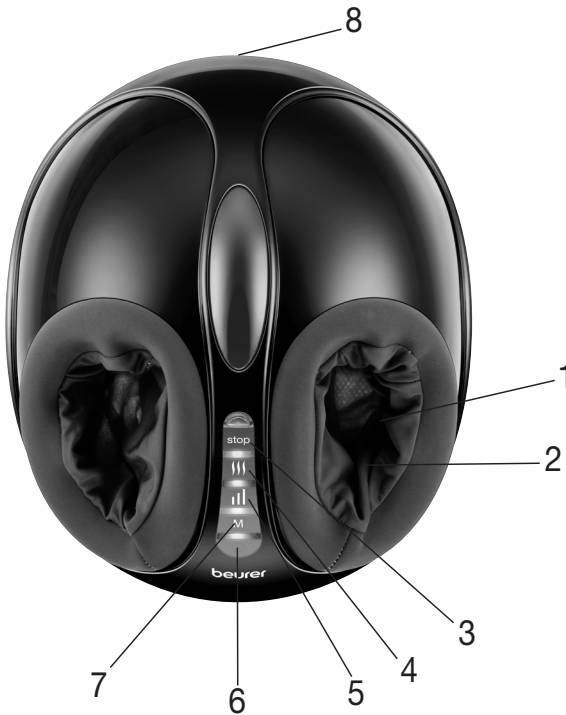







### ATENCIÓN

A fin de preservar el medioambiente, cuando el aparato llegue al final de su vida útil no lo deseche con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



## 5. Descripción del aparato



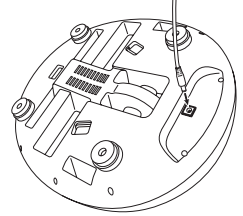
1. Superficie de masaje con cabezales de masaje
2. Funda extraíble (lavable)
3. Botón de parada 
4. Botón de calor 
5. Botón de intensidad 
6. Botón de encendido y apagado 
7. Botón de modo 
8. Toma de conexión para el adaptador de red

## 6. Puesta en funcionamiento

### Conectar el adaptador de red

Para poder utilizar el aparato de masaje de pies con el adaptador de red suministrado, primero debe conectar el adaptador de red al aparato. Proceda para ello de la siguiente manera:

1. Desempaquete el aparato.
2. Compruebe que el aparato de masaje de pies, el adaptador de red y el cable de red no presenten daños.
3. Conecte el cable del adaptador de red al conector hembra situado en la parte inferior del aparato de masaje de pies.
4. Enchufe el adaptador de red a una toma de corriente apta.



**⚠ ADVERTENCIA** ¡Peligro de tropiezo! Coloque el cable de red de forma que no se pueda tropezar con él.

## 7. Aplicación

**⚠ ADVERTENCIA**

- Utilice el aparato de masaje de pies únicamente sentado. Nunca utilice el aparato estando de pie.
- No utilice el aparato de masaje durante más de 15 minutos. Si el masaje es más prolongado, se puede producir una estimulación excesiva de los músculos, lo que provoca tensiones en vez de relajación.

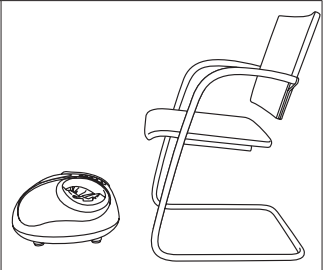
**i Nota**

El aparato dispone de un mecanismo de desconexión automática que se activa después de un tiempo máximo de funcionamiento de 15 minutos.

Para iniciar la estimulación de los pies, proceda del siguiente modo:

### **Paso 1: Colocar el aparato de masaje de pies en el suelo**

- Coloque el aparato de masaje de pies sobre un suelo estable y plano. Coloque una silla delante del aparato de masaje de pies a una distancia que le permita llegar cómodamente al aparato con los pies estando en posición sentada.

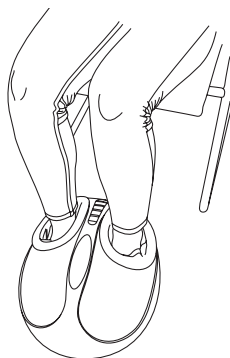


## Paso 2: Colocar los pies en el aparato de masaje de pies

### **i** Nota

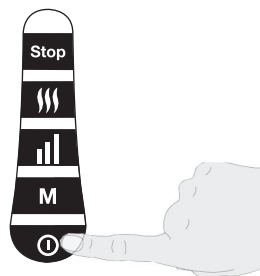
Puede utilizar el aparato de masaje de pies descalzo o con calcetines.

- Deslice los pies en el aparato de masaje de pies. Al hacerlo, tenga cuidado de apoyar la planta de los pies encima de los cabezales de masaje.



## Paso 3: Encender el aparato de masaje de pies **⏻**

Para encender el aparato de masaje de pies, pulse el botón de encendido y apagado **⏻**. El indicador LED del botón de encendido y apagado comienza a iluminarse en color verde. El aparato de masaje de pies se inicia en el modo 1 y en la intensidad más baja.



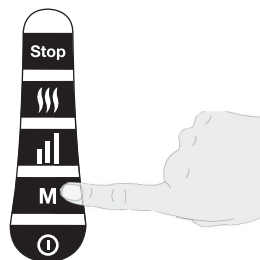
## Paso 4: Ajustar el modo **M**

El aparato de masaje de pies dispone de tres modos de masaje. Utilice el botón de modo **M** para seleccionar el modo deseado.

Modo 1: LED verde = solo presión de aire

Modo 2: LED azul = masaje sin presión de aire

Modo 3: LED rojo = masaje con presión de aire



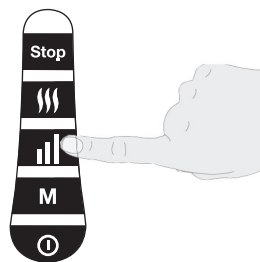
## Paso 5: Ajustar la intensidad **▮▮**

El aparato de masaje de pies tiene tres niveles de intensidad (baja, media y alta) para el masaje con presión de aire. Utilice el botón de intensidad **▮▮** para seleccionar el nivel de intensidad deseado.



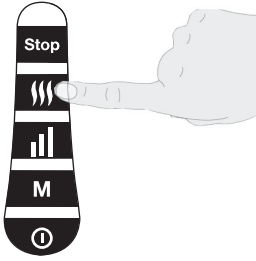

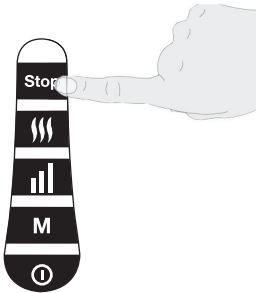


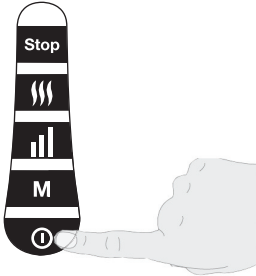
LED verde = intensidad baja

LED azul = intensidad media

LED rojo = intensidad alta





<p><b>Paso 6: Encender y apagar el calor</b> </p> <p>El aparato de masaje de pies tiene una función de calor conectable. La función de calor le permite calentar los pies durante el masaje.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Para activar la función de calor, pulse el botón de calor  durante el masaje. El indicador LED del botón de calor comenzará a iluminarse en rojo. Para volver a desactivar la función de calor, pulse de nuevo el botón de calor. El indicador LED del botón de calor se apagará.</li> </ul>	
<p><b>Paso 7: Detener el masaje de pies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si mientras utiliza el aparato la sensación de presión es demasiado fuerte o desagradable, pulse el botón “Stop” para interrumpir el tratamiento. Para volver a iniciar el masaje de pies, pulse el botón de encendido y apagado .</li> </ul>	
<p><b>Paso 8: Apagar el aparato de masaje de pies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Para apagar el aparato de masaje de pies, cuando el aparato está encendido pulse el botón de encendido y apagado . El indicador LED del botón de encendido y apagado  se apagará.</li> </ul>	

## 8. Limpieza y conservación

### Limpieza del aparato de masaje de pies

#### **ADVERTENCIA**

- Desconecte siempre el aparato de masaje de pies antes de limpiarlo.
- Limpie el aparato de masaje de pies únicamente de la forma indicada. Bajo ningún concepto deben penetrar líquidos en él ni en los accesorios.
- Limpie el aparato de masaje de pies con un paño ligeramente humedecido. Si hay mucha suciedad, el paño puede humedecerse con agua ligeramente jabonosa.

### Limpieza de las fundas

Las fundas de los rodillos de masaje se pueden lavar a mano. Proceda para ello de la siguiente manera:

1. Para separar las fundas del aparato de masaje de pies, despegue el cierre autoadherente de las fundas.
2. Lave las fundas a mano.

- Deje que se sequen. Vuelva a colocar las fundas en el aparato de masaje de pies solo cuando estén completamente secas.
- Al ponerlas de nuevo, compruebe que el cierre autoadherente de las fundas esté bien fijado al aparato de masaje de pies.

### **Conservación**

Si no va a utilizar el aparato de masaje de pies durante un largo periodo de tiempo, le recomendamos que lo guarde en su embalaje original en un ambiente seco y sin soportar cargas. Guarde el aparato de masaje de pies fuera del alcance de los niños y de animales domésticos. No coloque ningún objeto encima del aparato de masaje de pies.

## **9. Solución de problemas**

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
<b>Los cabezales de masaje giran lentamente.</b>	Los cabezales de masaje están muy sobrecargados.	Desbloquear los cabezales.
<b>Los cabezales de masaje no se mueven.</b>	El aparato no está conectado a la red.	Enchufe el conector de red y encienda el aparato.
	Protección contra sobrecalentamiento activada.	Desconecte el aparato de la red eléctrica, espere al menos 15 minutos, vuelva a conectar el aparato y enciéndalo.

## **10. Garantía/Asistencia**

En caso de reclamaciones en el marco de la garantía diríjase a su distribuidor local o a la delegación local (ver lista “Service international”).

Cuando nos envíe el aparato, adjunte una copia del recibo de compra y una breve descripción del problema.

Se aplican las siguientes condiciones de garantía:

- El periodo de garantía para productos de BEURER es de 3 años o, si es superior, se aplica el periodo de garantía vigente en el país correspondiente a partir de la fecha de compra.  
En caso de una reclamación de la garantía, la fecha de compra deberá demostrarse con el recibo de compra o una factura.
- Las reparaciones (todo el aparato o solo algunas piezas) no hacen que se prolongue el periodo de garantía.
- La garantía no tiene validez para daños debidos a
  - Uso indebido, p. ej. si no se siguen las instrucciones de uso.
  - Reparaciones o cambios realizados por el cliente o por una persona no autorizada.
  - Transporte del fabricante al cliente o durante el transporte al centro de servicio.
  - La garantía no tiene validez para accesorios sometidos al desgaste habitual (brazalete, pilas, etc.).
- La responsabilidad por daños derivados directos o indirectos provocados por el aparato también queda excluida incluso si se reconoce una reclamación de la garantía en caso de daño del aparato.



**Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.**

## **Gentile cliente,**

siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, peso, pressione, temperatura corporea, pulsazioni, terapia dolce, massaggio, Beauty, Baby e aria.

Cordiali saluti  
Il team Beurer

---

## **Sommario**

1. Informazioni sul massaggio shiatsu .	45	6. Messa in funzione .....	49
2. Introduzione .....	45	7. Impiego .....	49
3. Uso conforme .....	45	8. Pulizia e conservazione.....	51
4. Avvertenze di sicurezza.....	46	9. Che cosa fare in caso di problemi? .	52
5. Descrizione dell'apparecchio.....	48	10. Garanzia/Assistenza.....	52

---

## **Fornitura**

Controllare l'integrità esterna della confezione e del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.









- 1 apparecchio per massaggio plantare
- 1 adattatore
- Le presenti istruzioni per l'uso



## **AVVERTENZA**

- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire l'apparecchio.
- L'apparecchio ha una superficie molto calda. Si consiglia alle persone insensibili al calore di utilizzare l'apparecchio con cautela.
- Non infilare alcun oggetto nelle fessure dell'apparecchio e non inserire nulla tra le parti rotanti. Accertarsi che le parti mobili siano sempre libere.

## Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso e sulla targhetta

	<b>AVVERTENZA</b>	Segnalazione di rischio di lesioni o pericoli per la salute.
	<b>ATTENZIONE</b>	Segnalazione di avviso di possibili danni all'apparecchio/degli accessori
	<b>Nota</b>	Nota che fornisce importanti informazioni.
		Utilizzare solo in ambienti chiusi.
		Seguire le istruzioni per l'uso
		Punto Verde: sistema duale Germania
		Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente
		Apparecchio con classe di protezione 2

	Smaltimento secondo le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
	Produttore

## 1. Informazioni sul massaggio shiatsu

Lo shiatsu è una tecnica di massaggio nata circa 100 anni fa in Giappone e basata sui concetti della medicina tradizionale cinese. Essa si concentra sul sistema dei canali energetici (sistema dei meridiani) del corpo umano. Il massaggio shiatsu mira a migliorare il benessere fisico, emozionale e spirituale della persona da curare. A tale scopo, è necessario sciogliere i nodi e i blocchi dei canali energetici e stimolare le forze autoregolatrici del corpo. Con movimenti fluidi il terapeuta shiatsu esercita pressione lungo i canali energetici (meridiani). Sebbene la traduzione letterale di shiatsu sia "pressione delle dita", il massaggio viene effettuato anche con i palmi delle mani, i gomiti e le ginocchia. Il terapeuta si avvale di tutto il peso del suo corpo per produrre la pressione necessaria.

## 2. Introduzione

L'apparecchio per massaggio plantare è dotato di diverse teste massaggianti che simulano i movimenti di pressione e manipolazione di un massaggio shiatsu. Rilassatevi e rilassate i vostri piedi grazie all'utilizzo di questo apparecchio per massaggio plantare.

L'apparecchio per massaggio plantare apporta i seguenti effetti benefici:

- stimolazione della circolazione,
- promozione della rigenerazione cellulare,
- rivitalizzazione e rigenerazione dei piedi,
- rilassamento dei muscoli contratti.

## 3. Uso conforme

Questo apparecchio è esclusivamente concepito per il massaggio plantare degli esseri umani. L'apparecchio è adatto esclusivamente **all'uso diretto da parte del cliente** e non è previsto un suo utilizzo medico o commerciale. Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo per il quale è stato concepito e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo! Il produttore non risponde di danni causati da un uso inappropriato o non conforme. Non utilizzare l'apparecchio se si riscontra una o più delle situazioni indicate negli avvisi qui di seguito riportati. In caso di dubbi sull'idoneità dell'apparecchio per il proprio corpo, rivolgersi al medico di fiducia.

- Non utilizzare l'apparecchio per massaggio plantare in presenza di alterazioni patologiche o lesioni nella zona dei piedi (ad es. ferite aperte, verruche, micosi).
- Non utilizzare l'apparecchio per massaggio plantare sulla pelle affetta da patologie acute o croniche che presenta lesioni o infiammazioni (ad esempio, in caso di infiammazioni dolorose e indolori, arrossamenti, eruzioni cutanee, infiammazioni alle vene, trombosi arteriose, trombosi venose, tromboflebite, vene varicose, allergie, ustioni, contusioni, gonfiori, ferite in via di guarigione e cicatrici in via di guarigione).
- Utilizzare l'apparecchio per massaggio plantare solo su pelle sana e pulita.
- Non utilizzare l'apparecchio per massaggio plantare sugli animali.
- Non utilizzare l'apparecchio per massaggio plantare per più di 15 minuti.
- Non utilizzare l'apparecchio per massaggio plantare mentre si dorme, si guida un'auto o si usano altri macchinari.

- Non utilizzare l'apparecchio per massaggio plantare su tessuti che tendono a sanguinare.
- Non lasciare mai l'apparecchio per massaggio plantare incustodito. Controllare che i bambini non utilizzino l'apparecchio per gioco.
- In caso di dubbi sull'idoneità dell'apparecchio per massaggio plantare, rivolgersi al medico di fiducia prima di utilizzarlo.
- Qualora si soffre di gravi patologie o sia stato effettuato un intervento al piede, consultare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio per massaggio plantare.
- Consultare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio per massaggio plantare nel caso in cui si soffre di diabete o di trombosi.
- Consultare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio per massaggio plantare nel caso in cui si soffre di disturbi della sensibilità di qualsiasi tipo con riduzione della sensibilità al dolore (ad esempio disturbi del metabolismo).
- Consultare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio per massaggio plantare in caso di dolori di origine sconosciuta.

#### 4. Avvertenze di sicurezza

Leggere le presenti istruzioni di sicurezza con attenzione! Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone e alle cose. Conservare le istruzioni per l'uso e fare in modo che siano accessibili anche per gli altri utilizzatori. Consegnare le presenti istruzioni in caso di cessione dell'apparecchio.

##### **AVVERTENZA**

Tenere lontani i bambini dall'apparecchio e dal materiale d'imbballaggio. Sussiste il rischio di strangolamento con il cavo dell'adattatore e il pericolo di soffocamento dovuto alla possibile ingestione di piccoli componenti.

##### **Scossa elettrica**

##### **AVVERTENZA**

Come qualsiasi apparecchio elettrico, anche questo apparecchio deve essere manipolato con attenzione e cautela al fine di evitare il rischio di scosse elettriche.

Pertanto

- utilizzare l'apparecchio solo con la tensione di rete indicata sullo stesso,
- non azionare mai l'apparecchio se l'apparecchio stesso o gli accessori presentano danni visibili,
- non utilizzare l'apparecchio durante un temporale.

In caso di difetti o malfunzionamenti, spegnere immediatamente l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. Non tirare il cavo o l'apparecchio per estrarre la spina dalla presa. Non usare il cavo di alimentazione né per tenere l'apparecchio né per trasportarlo. Tenere i cavi lontano dalle superfici calde. Non aprire l'apparecchio per alcun motivo. Accertarsi che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non entrino in contatto con acqua, vapore o altri liquidi.

Pertanto utilizzare l'apparecchio

- solo in locali chiusi asciutti (ad es. mai nella vasca da bagno, in sauna),
- solo con mani asciutte.

Non tirare, torcere e piegare il cavo di alimentazione. Non infilare aghi o oggetti appuntiti. Accertarsi che il cavo di rete non appoggi o sfreggi contro oggetti taglienti o appuntiti.

Non recuperare in nessun caso un apparecchio che è caduto in acqua. Estrarre subito la spina. Non utilizzare l'apparecchio o gli accessori se presentano danni visibili. Non esporre l'apparecchio a urti e non farlo cadere.

## Riparazione

### **AVVERTENZA**

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato. Riparazioni non conformi possono provocare danni consistenti per gli utilizzatori. Per le riparazioni rivolgersi al Servizio clienti o a un rivenditore autorizzato.

## Pericolo d'incendio

### **AVVERTENZA**

In caso di uso non conforme o mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso sussiste pericolo d'incendio!

Pertanto, non utilizzare mai l'apparecchio per massaggio plantare

- lasciandolo incustodito, in particolare se vi sono bambini nelle vicinanze,
- sotto una copertura, quale ad es. coperta, cuscino, ...,
- in prossimità di benzina o altre sostanze facilmente infiammabili.

## Impiego

### **ATTENZIONE**

Dopo ogni uso e prima delle operazioni di pulizia, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

- Non appoggiarsi con tutto il peso sulle parti mobili dell'apparecchio e non posizionare oggetti sull'apparecchio.
- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o alle alte temperature.
- Proteggere l'apparecchio da polvere, sporcizia e umidità.
- Non immergere mai l'apparecchio e l'adattatore di rete in acqua o altri liquidi.

## Danni

### **AVVERTENZA**

- Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato. Riparazioni non conformi possono provocare danni consistenti per gli utilizzatori. Per le riparazioni rivolgersi al Servizio clienti o a un rivenditore autorizzato.
- Se danneggiato non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.
- A garanzia di un funzionamento corretto dell'apparecchio, non farlo cadere e non smontarlo.
- Verificare la presenza di eventuali segni di usura o danni sull'apparecchio. Se sono presenti tali segni oppure se l'apparecchio è stato utilizzato in modo non conforme, far verificare l'apparecchio al produttore o al rivenditore prima di utilizzarlo nuovamente.
- In caso di difetti o malfunzionamenti, spegnere immediatamente l'apparecchio.
- Non tentare in alcun caso di aprire e/o riparare autonomamente l'apparecchio. Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati. In caso contrario la garanzia decade.
- Il produttore non risponde di danni causati da un uso inappropriato o non conforme.

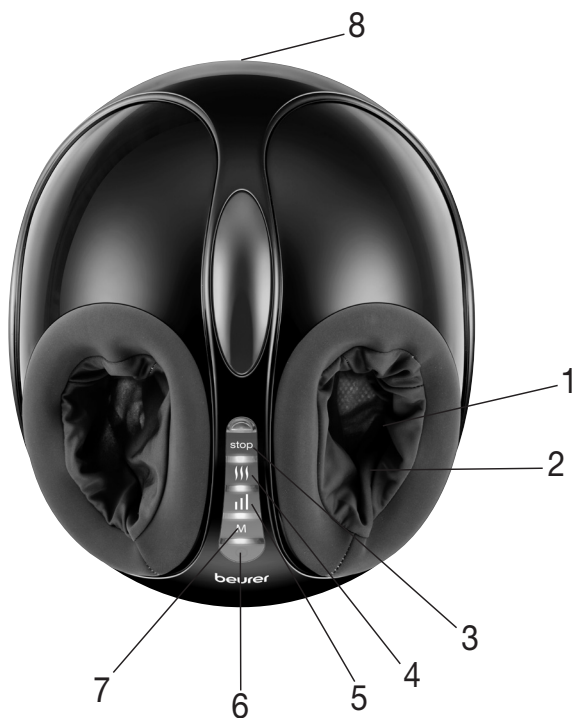
## Smaltimento






### **ATTENZIONE**

Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento va effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



## 5. Descrizione dell'apparecchio



1. Superficie massaggiante con teste massaggianti
2. Rivestimento rimovibile (lavabile)
3. Pulsante Stop 
4. Pulsante riscaldamento 
5. Pulsante intensità 
6. Pulsante ON/OFF 
7. Pulsante modalità 
8. Connettore per adattatore di rete

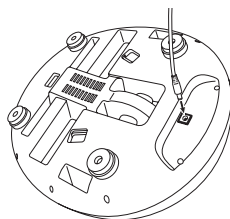


## 6. Messa in funzione

### Collegamento dell'adattatore di rete

Per poter azionare l'apparecchio per massaggio plantare con l'adattatore di rete in dotazione è necessario per prima cosa collegare l'adattatore di rete all'apparecchio per massaggio plantare. Procedere nel modo seguente:

1. Rimuovere il materiale d'imballaggio.
2. Verificare la presenza di danni sull'apparecchio per massaggio plantare, adattatore di rete e cavo di rete.
3. Collegare il cavo dell'alimentatore alla presa di collegamento sul lato inferiore dell'apparecchio per massaggio plantare.
4. Inserire l'adattatore di rete in una presa di corrente adeguata.



**⚠ AVVERTENZA** Rischio di inciampare! Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare cadute.

## 7. Impiego

**⚠ AVVERTENZA**

- Utilizzare l'apparecchio per massaggio plantare solo da seduti. Non utilizzare mai l'apparecchio per massaggio plantare in piedi!
- Utilizzare il cuscino per massaggio vibrante al massimo per 15 minuti. In caso di massaggi più lunghi, l'eccessiva stimolazione muscolare potrebbe provocare una contrattura invece di un rilassamento.

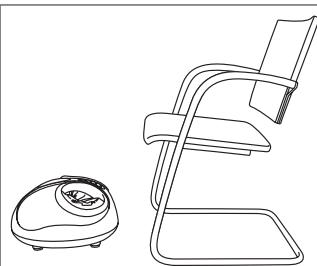
**i Nota**

L'apparecchio è dotato di un dispositivo di arresto automatico impostato su una durata massima di utilizzo di 15 minuti.

Per iniziare la stimolazione plantare, procedere nel seguente modo:

### **Fase 1: posizionare l'apparecchio per massaggio plantare sul pavimento**

- Appoggiare l'apparecchio per massaggio plantare su una base piana e solida. Porre una sedia a una distanza tale dall'apparecchio per massaggio plantare in modo da poterlo raggiungere comodamente con i piedi.

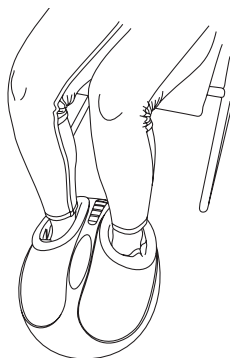


## Fase 2: posizionare i piedi sull'apparecchio per massaggio plantare

### **i** Nota

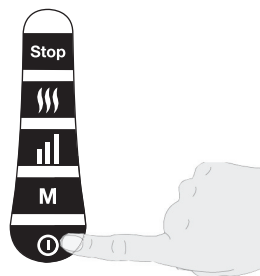
L'apparecchio per massaggio plantare può essere utilizzato sia a piedi nudi che con i calzini.

- Introdurre i piedi nell'apparecchio per massaggio plantare. Accertarsi che le piante dei piedi poggino sulle teste massaggianti.



## Fase 3: accensione dell'apparecchio per massaggio plantare ①

Per accendere l'apparecchio per massaggio plantare, premere il pulsante ON/OFF ①. Il LED del pulsante ON/OFF si accende in verde. L'apparecchio per massaggio plantare si avvia in modalità 1 e al livello di intensità più basso.



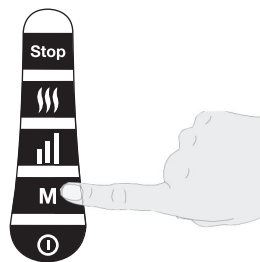
## Fase 4: impostazione della modalità M

L'apparecchio per massaggio plantare è dotato di tre diverse modalità di massaggio: Con il pulsante modalità M, selezionare la modalità desiderata.

Modalità 1: LED verde = solo pressione dell'aria

Modalità 2: LED blu = massaggio senza pressione dell'aria

Modalità 3: LED rosso = massaggio con pressione dell'aria



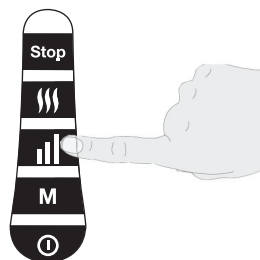
## Fase 5: impostazione dell'intensità



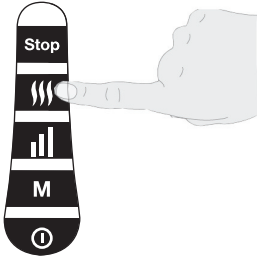

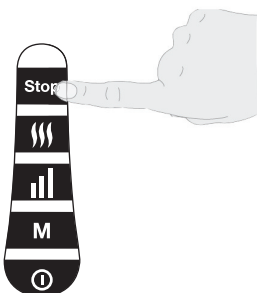


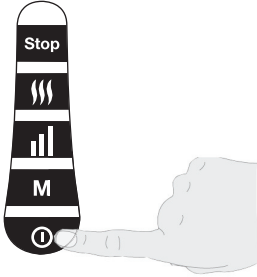
Per il massaggio con pressione dell'aria, l'apparecchio per massaggio plantare presenta tre livelli d'intensità (basso, medio, elevato). Selezionare il livello desiderato di intensità con il pulsante intensità.

LED verde = intensità bassa

LED blu = intensità media

LED rosso = intensità elevata



<p><b>Fase 6: attivazione/disattivazione del calore</b> </p> <p>L'apparecchio per massaggio plantare presenta una funzione di riscaldamento attivabile. Con la funzione di riscaldamento è possibile riscaldare i piedi durante l'applicazione del massaggio.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Per attivare anche la funzione di riscaldamento è sufficiente premere il pulsante di riscaldamento  durante l'applicazione del massaggio. Il LED sopra il pulsante di riscaldamento inizia ad accendersi. Per disattivare la funzione di riscaldamento, premere nuovamente il pulsante di riscaldamento. Il LED sopra il pulsante di riscaldamento si spegne.</li> </ul>	
<p><b>Fase 7: arresto del massaggio plantare</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se durante l'utilizzo la pressione fosse troppo forte o risultasse sgradevole, premere il pulsante Stop per interrompere il trattamento. Per riavviare il massaggio plantare, premere il pulsante ON/OFF </li> </ul>	
<p><b>Fase 8: spegnimento dell'apparecchio per massaggio plantare</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Per spegnere l'apparecchio, premere il pulsante ON/OFF  dell'apparecchio per massaggio plantare. Il LED sul pulsante ON/OFF  si spegne.</li> </ul>	

## 8. Pulizia e conservazione

### Pulizia dell'apparecchio per massaggio plantare

#### **AVVERTENZA**

- Prima di effettuare ogni pulizia, staccare dalla presa l'apparecchio per massaggio plantare.
- Pulire l'apparecchio per massaggio plantare solo nel modo indicato. Non deve in nessun caso penetrare liquido nell'apparecchio per massaggio plantare o negli accessori.
- Pulire l'apparecchio per massaggio plantare con un panno leggermente umido. Se l'apparecchio è molto sporco, inumidire leggermente il panno con acqua e sapone.

#### **Pulizia dei rivestimenti**

I rivestimenti delle rotelle massaggianti possono essere lavati a mano. Procedere nel modo seguente:

1. Per separare i rivestimenti dall'apparecchio per massaggio plantare, aprire la chiusura a strappo dei rivestimenti.
2. Lavare a mano i rivestimenti.
3. Lasciar asciugare i rivestimenti. Reinscrivere i rivestimenti nell'apparecchio per massaggio plantare solo quando sono completamente asciutti.
4. Accertarsi che la chiusura a strappo dei rivestimenti sia ben fissa e unita all'apparecchio per massaggio plantare.

### **Conservazione**

Se l'apparecchio per massaggio plantare non viene usato a lungo, si consiglia di conservarlo nell'imballo originale in un ambiente secco senza sovrapporvi carichi. Conservare l'apparecchio per massaggio plantare lontano dalla portata di bambini e animali domestici. Non appoggiare alcun oggetto sull'apparecchio per massaggio plantare.

## **9. Che cosa fare in caso di problemi?**

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Soluzione</b>
<b>Le teste massaggianti ruotano in modo rallentato</b>	Le teste massaggianti sono sovraccariche.	Liberare le teste massaggianti.
<b>Le teste massaggianti non si muovono</b>	L'apparecchio non è collegato alla corrente.	Inserire la presa e accendere l'apparecchio.
	Sistema antisurriscaldamento attivato.	Scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione, attendere almeno 15 minuti, collegarlo di nuovo e accenderlo

## **10. Garanzia/Assistenza**

Per rivendicazioni nell'ambito della garanzia, rivolgersi al rivenditore locale o alla sede locale (vedere l'elenco "Service international"). Allegare al reso dell'apparecchio una copia della prova d'acquisto e una breve descrizione del difetto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. La garanzia dei prodotti BEURER dura 3 anni oppure, se più lunga, fa fede la durata di garanzia valida dalla data di acquisto di ciascun paese.  
In caso di rivendicazioni, la data di acquisto deve essere dimostrata tramite una prova d'acquisto o una fattura.
2. La durata della garanzia non viene prolungata da riparazioni (dell'intero apparecchio o di parti di esso).
3. La garanzia non ha validità per i danni derivanti da
  - a. Uso improprio, ad es. mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.
  - b. Riparazioni o modifiche effettuate dal cliente o da persone non autorizzate.
  - c. Trasporto dal produttore al cliente o durante il trasporto al centro di assistenza.
  - d. La garanzia non è valida per gli accessori soggetti a comune usura (manicotto, batterie, ecc.).
4. La responsabilità per danni diretti o indiretti causati dall'apparecchio è esclusa se viene riconosciuta una rivendicazione della garanzia per il danno dell'apparecchio.



**Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.**

## **Sayın müşterimiz,**

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, ağırlık, kan basıncı, vücut sıcaklığı, nabız, yumuşak terapi, masaj, güzellik, bebek ve hava konularında değerli ve titizlikle test edilmiş kaliteli ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Beurer Ekibiniz

---

## **İçindekiler**

1. Shiatsu masajı hakkında .....	55	6. İlk çalıştırma .....	59
2. Ürün özellikleri .....	55	7. Uygulama .....	59
3. Amacına uygun kullanım .....	55	8. Temizlik ve saklama .....	61
4. Güvenlik uyarıları .....	56	9. Sorunların giderilmesi .....	62
5. Cihaz açıklaması .....	58	10. Garanti / Servis .....	62

---

## **Teslimat kapsamı**

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Kullanmadan önce cihazda ve aksesuarlarında gözle görülür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.









- 1x ayak masajı cihazı
- 1x elektrik adaptörü
- Bu kullanım kılavuzu



## ⚠ UYARI

- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde bertaraf edilmelidir. Elektrik bağlantı kablosu çıkarılmıyorsa, cihaz bertaraf edilmelidir.
- Cihazın yüzeyi sıcaktır. Sıcağa duyarlı olmayan kişiler cihazı kullanırken dikkatli olmalıdır.
- Cihazın deliklerine ve dönen parçaların arasına hiçbir cisim sokmayın. Hareketli parçaların her zaman serbest hareket edebilir durumda olmasına dikkat edin.

## İşaretlerin açıklaması

Kullanım kılavuzunda ve tip etiketinde aşağıdaki semboller kullanılmıştır

	<b>UYARI</b>	Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarı.
	<b>DİKKAT</b>	Cihazda/aksesuarlarda meydana gelebilecek hasarlara yönelik güvenlik uyarısı.
	<b>Not</b>	Önemli bilgilere yönelik not.
		Yalnızca kapalı alanlarda kullanılmalıdır.
		Kullanım kılavuzu dikkate alınmalıdır
		Yeşil nokta: Almanya ikili atık bertaraf sistemi
		Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir
		Koruma sınıfı 2'ye tabi cihaz

	Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir
	Üretici

## 1. Shiatsu masajı hakkında

Shiatsu yaklaşık 100 yıl önce Japonya'da geliştirilmiş olan bir masaj yöntemidir ve geleneksel Çin tıbbi düşüncesine dayanır. Bunun temeli insan bedenindeki enerji iletim yolları sistemidir (meridyen sistemi). Shiatsu masajının amacı, masaj yapılan kişinin fiziksel, duygusal ve ruhsal sağlığını desteklemektir. Bunun için enerji iletim yollarındaki tıkanmalar ve birikmeler çözümleni ve vücudun kendi kendini düzenleme kuvvetleri harekete geçirilmelidir.

Shiatsu terapisti, akıcı hareketlerle enerji iletim yolları (meridyenler) boyunca baskı uygulayarak bunu sağlar. Shiatsu'nun kelime anlamı "parmak baskısı" olsa da, parmakların dışında el ayası, dirsek ve dizlerle de uygulama yapılır. Terapist gerekli basıncı uygulayabilmek için vücut ağırlığının tamamını kullanır.

## 2. Ürün özellikleri

Ayak masajı cihazında, bir Shiatsu masajının bastırma ve ovma hareketlerini taklit eden dönen masaj başlıkları vardır. Bu ayak masaj cihazını kullanırken kendinizi ve ayaklarınızı gevşetin. Cihaz aşağıdaki rahatlatıcı etkileri sağlar:

- Kan dolaşımı harekete geçirilir,
- Hücre rejenerasyonu teşvik edilir,
- Ayaklara canlandırıcı ve ferahlatıcı bakım yapılır,
- Gergin kaslar gevşetilir.

## 3. Amacına uygun kullanım

Bu cihaz sadece insanların ayaklarına masaj yapmak için tasarlanmıştır. Cihaz **kişisel kullanım** içindir, tıbbi veya ticari kullanıma uygun değildir. Cihazı sadece geliştirilme amacına uygun ve bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanın. Amacına uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir! Amacına uygun olmayan ve yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlardan üretici firma sorumlu değildir. Cihazı, aşağıdaki uyarılardan biri veya birkaçı sizin için geçerliyse kullanmayın. Cihazın sizin için uygun olup olmadığı konusunda emin değilseniz, doktorunuza danışın.

- Ayaklarda patolojik bir değişiklik veya yaralanma (örn. açık yaralar, siğiller, ayak mantarı) mevcut olduğunda ayak masajı cihazını kullanmayın.
- Cihazı akut veya kronik hastalıklı, yaralanmış veya iltihaplanmış ciltte kullanmayın (örn. ağrılı ve ağrısız iltihaplanma, kızamık, cilt döküntüsü, toplardamar iltihabı, arteryel tromboz, venöz tromboz, tromboflebit, varisli damarlar, alerji, yanık, sıyrık, şişme ve iyileşme sürecinde olan açık yaralar ve ameliyat yaraları).
- Ayak masajı cihazını tamamen sağlıklı ve temiz cilt üzerinde kullanın.
- Ayak masajı cihazını hayvanlar üzerinde kullanmayın.
- Ayak masajı cihazını 15 dakikadan daha uzun süre kullanmayın.
- Ayak masajı cihazını uyurken, araç kullanırken veya makine kullanırken kullanmayın.
- Ayak masajı cihazını kanamaya eğilimli dokularda kullanmayın.
- Ayak masajı cihazını asla gözetimsiz çalıştırmayın. Çocuklar cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdır.

- Ayak masajı cihazının sizin için uygun olup olmadığından emin değilseniz, ayak masajı cihazını kullanmadan önce doktorunuza danışın.
- Ağır bir hastalığınız varsa veya ayağınızdan ameliyat olduysanız, ayak masajı cihazını kullanmadan önce doktorunuza danışın.
- Şeker hastasıysanız veya tromboz rahatsızlığınız varsa, ayak masajı cihazını kullanmadan önce doktorunuza danışın.
- Ağrı hassasiyetini azaltan duyuşsal rahatsızlıklarınız (örn. metabolizma rahatsızlıkları) varsa, ayak masajı cihazını kullanmadan önce doktorunuza danışın.
- Nedeni bilinmeyen ağrılarınız varsa, ayak masajı cihazını kullanmadan önce doktorunuza danışın.

#### 4. Güvenlik uyarıları

Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun! Aşağıdaki uyarıların dikkate alınmaması, kişisel yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir. Kullanım kılavuzunu saklayın ve diğer kullanıcıların da erişebilmesini sağlayın. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da verin.

##### UYARI

Çocukları cihazdan ve ambalaj malzemesinden uzak tutun. Elektrik adaptörü kablosu ve yutulabilir küçük parçalar nedeniyle boğulma tehlikesi söz konusudur.

##### Elektrik çarpması

##### UYARI

Elektrik çarpması tehlikesinden kaçınmak için elektrikli her cihaz gibi bu cihaz da dikkatli bir şekilde kullanılmalıdır.

Bu nedenle cihazınızı çalıştırırken şunlara dikkat edin:

- cihazı sadece üzerinde belirtilen elektrik voltajı ile çalıştırın,
- cihazda veya aksesuarda görünür bir hasar olduğunda kullanmayın,
- fırtına sırasında çalıştırmayın.

Arıza veya fonksiyon bozukluğu durumunda cihazı hemen kapatın ve fişini prizden çekin. Fiş prizden çekerken elektrik kablosundan veya cihazdan tutarak çekmeyin. Cihazı elektrik kablosundan tutmayın veya bu şekilde taşımayın. Kablo ve sıcak yüzeyler arasında mesafe bırakın. Cihazın içini kesinlikle açmayın. Cihazın ve elektrik kablosunun su, buhar veya diğer sıvılara temas etmemesine dikkat edin.

Cihazınızı bu nedenle;

- sadece kuru kapalı ortamlarda kullanın (örn. asla banyo küvetinde, saunada kullanmayın),
- sadece elleriniz kuruyken kullanın.

Elektrik kablosunu çekmeyin, kıvrımayın ve bükmeyin. İğne veya sivri uçlu herhangi bir cisim sokmayın. Elektrik kablosunun keskin veya sivri nesnelere konulmamasına veya bunlar üzerinden çekilmemesine dikkat edin.

Suya düşmüş bir cihazı kesinlikle dokunmayın. Hemen fiş prizden çekin. Cihazda veya aksesuarda görünür bir hasar varsa, cihazı kullanmayın. Cihazı hiçbir şekilde darbeye maruz bırakmayın ve yere düşürmeyin.



## Onarım



### UYARI

Elektrikli cihazlar sadece uzmanlar tarafından onarılmalıdır. Usulüne uygun olmayan onarımlar, kullanıcı için ciddi tehlikeler oluşturabilir. Onarım için müşteri hizmetlerine veya yetkili bir satıcıya başvurun.

## Yangın tehlikesi



### UYARI

Amacına uygun olmayan kullanım veya bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması gibi durumlar yangın tehlikesine yol açar!

Bu nedenle ayak masajı cihazını çalıştırırken şunlara dikkat edin:

- asla, özellikle de çocuklar cihazın yakınındayken gözetimsiz halde kullanmayın,
- asla bir örtü altında kullanmayın; örn. battaniye, yastık vb.
- asla benzin veya benzeri kolay alev alabilen maddelerin yakınında kullanmayın.

## Kullanırken dikkat edilmesi gereken noktalar



### DİKKAT

Her kullanımdan sonra ve her temizlikten önce cihaz kapatılmalı ve fişi prizden çıkarılmalıdır.

- Cihazın hareketli parçalarına tüm ağırlığınızla oturmeyin, yatmayın ya da üzerinde durmayın ve cihazın üzerine hiçbir nesne koymayın.
- Cihazı doğrudan güneş ışığına veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- Cihazı toz, kir ve rutubetten koruyun.
- Cihazı ve elektrik adaptörünü asla su veya diğer sıvıların içine sokmayın.

## Hasar



### UYARI

- Elektrikli cihazlar sadece uzmanlar tarafından onarılmalıdır. Usulüne uygun olmayan onarımlar, kullanıcı için ciddi tehlikeler oluşturabilir. Onarım için müşteri hizmetlerine veya yetkili bir satıcıya başvurun.
- Hasar durumunda cihazı kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.
- Cihazın işlevini yerine getirerek çalışmasını sağlamak için cihaz düşürülmemeli veya parçalarına ayrılmamalıdır.
- Cihazda yıpranma veya hasar belirtileri olup olmadığını kontrol edin. Bu tür belirtiler olduğunda veya cihaz usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılmış olduğunda, yeniden kullanılmadan önce üreticiye veya yetkili satıcıya gösterilmelidir.
- Arıza veya hatalı çalışma durumunda cihazı hemen kapatın.
- Asla cihazı kendiniz açmaya ve/veya onarmaya çalışmayın. Onarımları sadece müşteri hizmetlerinin veya yetkili satıcının yapmasını sağlayın. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Usulüne uygun olmayan ve yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.

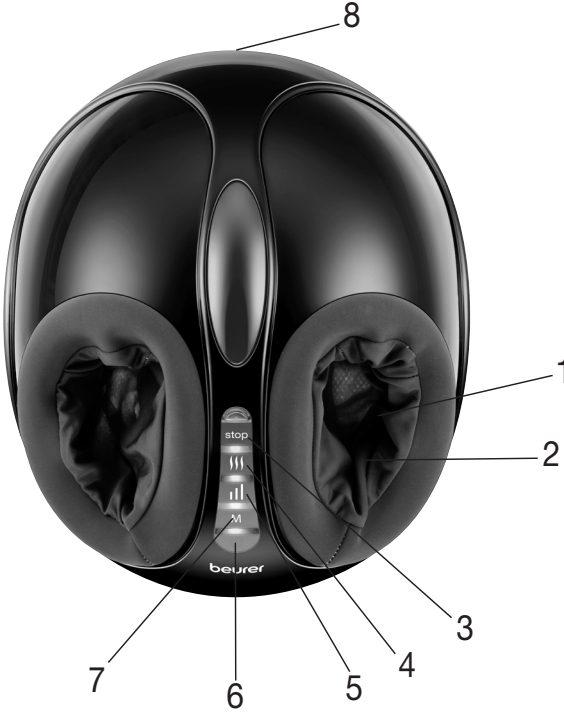
## Bertaraf etme

### ⚠ DİKKAT

Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihaz evsel atıklarla beraber bertaraf edilmemelidir. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilebilir. Cihaz, elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.



## 5. Cihaz açıklaması



1. Masaj başlıklarının olduğu masaj yüzeyi
2. Çıkarılabilir kılıf (yıkatabilir)
3. Durdurma tuşu **Stop**
4. Isıtma tuşu **☰**
5. Yoğunluk tuşu **▮▮**
6. Açma/kapatma tuşu **⌚**
7. Mod tuşu **M**
8. Elektrik adaptörü için bağlantı soketi

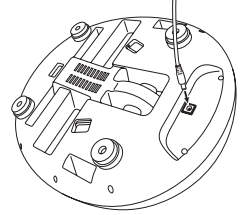
## 6. İlk çalıştırma

### Elektrik adaptörünün bağlanması

Ayak masajı cihazını cihaz ile birlikte verilen elektrik adaptörü ile birlikte kullanabilmek için önce elektrik adaptörünü ayak masajı cihazına bağlamanız gerekir. Bunun için aşağıdakileri yapın:

1. Tüm ambalaj malzemelerini çıkarın.
2. Ayak masajı cihazında, elektrik adaptöründe ve elektrik kablosunda hasar olup olmadığını kontrol edin.
3. Elektrik adaptörünün kablosunu, ayak masajı cihazının alt tarafındaki bağlantı soketine takın.
4. Elektrik adaptörünü uygun bir prize takın.

**⚠ UYARI** Takılıp düşme tehlikesi! Elektrik kablosunu ayağınız takılmayacak şekilde yerleştirin.



## 7. Uygulama

**⚠ UYARI**

- Ayak masajı cihazını sadece otururken kullanın. Ayak masajı cihazını kesinlikle ayakta durarak kullanmayın!
- Masaj cihazını en fazla 15 dakika kullanın. Daha uzun masaj süreleri, kasların aşırı uyarılmasına ve gevşeyeceği yerde kasılmasına neden olabilir.

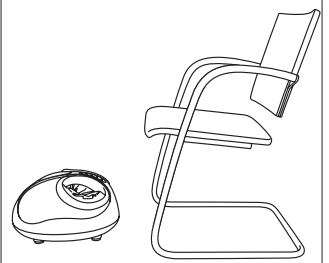
**i Not**

Cihaz, maksimum 15 dakika çalışma süresine ayarlanmış olan otomatik kapanma özelliğine sahiptir.

Ayak stimülasyonunu başlatmak için aşağıdakileri yapın:

### **Adım 1: Ayak masajı cihazını yere koyun**

- Ayak masajı cihazını düz ve sabit bir zemine yerleştirin. Ayak masajı cihazının önüne, oturduğunuzda ayaklarınızla rahatça ulaşabileceğiniz bir mesafede bir sandalye koyun.

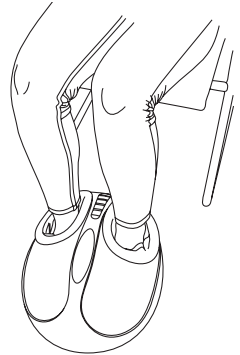


### **Adım 2: Ayaklarınızı ayak masajı cihazına yerleştirin**

**i Not**

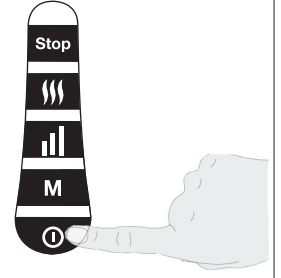
Ayak masajı cihazını çorapsız veya çoraplı olarak kullanabilirsiniz.

- Ayaklarınızı ayak masajı cihazının içine doğru kaydırın. Ayak tabanlarınızın masaj başlıklarının üzerine gelmesine dikkat edin.



### Adım 3: Ayak masajı cihazını açın ①

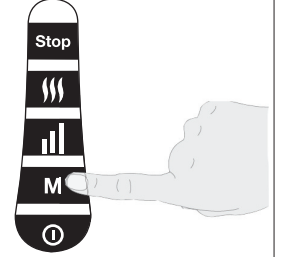
Ayak masajı cihazını açmak için açma/kapatma tuşuna ① basın. Açma/kapatma tuşundaki LED yeşil yanmaya başlar. Ayak masajı cihazı Mod 1 konumunda ve en düşük yoğunluk ile çalışmaya başlar.



### Adım 4: Modu ayarlayın M

Ayak masajı cihazında üç farklı masaj modu vardır. Mod tuşu M ile istediğiniz modu seçin.

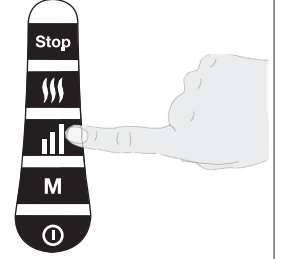
Mod 1: LED yeşil: Sadece hava basıncı  
Mod 2: LED mavi: Hava basınçsız masaj  
Mod 3: LED kırmızı: Hava basınçlı masaj



### Adım 5: Yoğunluğu ayarlayın ②

Ayak masajı cihazında hava basınçlı masaj için farklı yoğunluk kademeleri mevcuttur (düşük, orta, yüksek). Yoğunluk tuşu ② ile istediğiniz yoğunluk kademesini seçin.

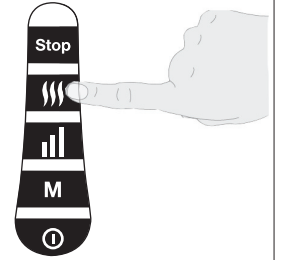
LED yeşil = düşük yoğunluk  
LED mavi = orta yoğunluk  
LED kırmızı = yüksek yoğunluk



### Adım 6: Isıtma fonksiyonunu açın / kapatın ③

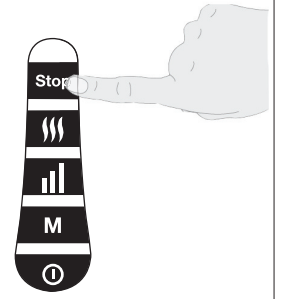
Ayak masajı cihazında açılıp kapatılabilen bir ısıtma fonksiyonu mevcuttur. Isıtma fonksiyonu ile masaj uygulaması sırasında ayaklarınızı ısıtabilirsiniz.

• Isıtma fonksiyonunu açmak için masaj uygulaması sırasında ısıtma tuşuna ③ basın. Isıtma tuşundaki LED kırmızı yanmaya başlar. Isıtma fonksiyonunu tekrar kapatmak için yeniden ısıtma tuşuna basın. Isıtma tuşundaki LED söner.



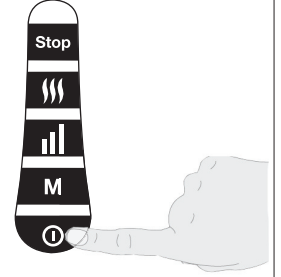
### Adım 7: Ayak masajını durdurun

- Kullanım sırasında fazla şiddetli veya rahatsız edici bir baskı hissederseniz, uygulamayı durdurmak için durdurma (stop) tuşuna basın. Ayak masajını tekrar başlatmak için açma/kapatma tuşuna ① basın.



### Adım 8: Ayak masajı cihazını kapatın

- Ayak masajı cihazını kapatmak için, ayak masajı cihazı açıkken açma/kapatma tuşuna ① basın. Açma/kapatma tuşundaki ① LED söner.



## 8. Temizlik ve saklama

### Ayak masajı cihazının temizlenmesi

#### ⚠ UYARI

- Her temizlikten önce ayak masajı cihazını prizden çekin.
- Ayak masajı cihazını yalnızca belirtilen şekilde temizleyin. Ayak masajı cihazına veya aksesuarlara kesinlikle sıvı girmemelidir.
- Ayak masajı cihazını hafif nemli bir bezle temizleyin. Cihaz çok kirliyse, bezi hafif sabunlu su ile nemlendirebilirsiniz.

### Kılıfların temizliği

Masaj ruloları üzerindeki kılıflar elde yıkanarak temizlenebilir. Bunun için aşağıdakileri yapın:

1. Kılıfları ayak masajı cihazından çıkarmak için kılıfların üzerindeki kenetlenen bandı açın.
2. Kılıfları elde yıkayın.
3. Kılıfları kurumaya bırakın. Kılıfları mutlaka tamamen kuruduktan sonra tekrar ayak masajı cihazının içine yerleştirin.
4. Kılıflardaki kenetlenen bandın ayak masajı cihazına sağlam şekilde kenetlendiğinden emin olun.

### Saklama

Ayak masajı cihazını uzun süre kullanmayacaksanız, cihazı orijinal ambalajı içinde, kuru bir ortamda ve üzerinde ağırlık olmadan muhafaza etmenizi öneririz. Ayak masajı cihazını çocukların ve evcil hayvanların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Ayak masajı cihazının üzerine hiçbir cisim koymayın.

## 9. Sorunların giderilmesi

Sorun	Neden	Çözüm
<b>Masaj başlıkları yavaş dönüyor</b>	Masaj başlıklarına aşırı yüklenilmiştir.	Masaj başlıklarını serbest bırakın.
<b>Masaj başlıkları hareket etmiyor</b>	Cihaz elektriğe bağlı değildir.	Elektrik fişini prize takın ve cihazı çalıştırın.
	Aşırı ısınma koruması tetiklendi.	Cihazı elektrik şebekesinden ayırın, en az 15 dakika bekleyin, tekrar takın ve çalıştırın.

## 10. Garanti / Servis

Garanti ile ilgili talepleriniz için bölgenizdeki yetkili satıcınıza veya bölgenizdeki şubeye başvurun (“Uluslararası servis” listesine bakın).

Cihazı geri gönderirken faturanızın bir kopyasını ve arızanın kısa açıklamasını ekleyin.

Aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. BEURER ürünlerinin garanti süresi 3 yıldır veya – daha uzun ise – ilgili ülkede geçerli olan satın alma tarihinden itibaren garanti süresi kabul edilir.  
Garanti talebinde satın alma tarihi bir satış fişi veya fatura ile belgelenmelidir.
2. Onarım (cihazın tamamı veya parçaları) garanti süresinin uzamasını sağlamaz.
3. Garanti aşağıdakiler sonucu oluşan hasarlar için geçerli değildir:
  - a. Usulüne uygun olmayan kullanım, örn. kullanım talimatlarına uyulmaması.
  - b. Müşteri veya yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar.
  - c. Üreticiden müşteriye nakliye veya servis merkezine nakliye sırasında oluşan hasarlar.
  - d. Normal yıpranmaya uğrayan aksesuarlar (manşet, piller vb.) için garanti geçerli değildir.
4. Cihaz hasar gördüğünde bir garanti talebi kabul edilmesi durumunda da cihazın neden olduğu doğrudan veya dolaylı netice kabilinden doğan hasarlar için sorumluluk üstlenilmez.



**Внимательно прочтите инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.**

## **Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за выбор продукции нашей компании. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для обогрева, измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, для легкой терапии, массажа, косметического ухода, ухода за детьми и очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,  
компания Beurer

---

## **Содержание**

1. О массаже шиацу .....	65	7. Применение .....	69
2. Для ознакомления .....	65	8. Уход и хранение .....	72
3. Использование по назначению .....	65	9. Что делать при возникновении проблем? .....	72
4. Указания по технике безопасности .....	66	10. Гарантия/сервисное обслуживание .....	72
5. Описание прибора .....	69		
6. Ввод в эксплуатацию .....	69		

---

## **Комплект поставки**

Проверьте комплектность поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и принадлежности к нему не имеют видимых повреждений; освободите их от упаковочных материалов. При возникновении сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.








- 1 прибор для массажа ног
- 1 сетевой адаптер
- Данная инструкция по применению

## **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**




- Прибор предназначен для домашнего/частного использования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо утилизировать. Если он несъемный, необходимо утилизировать весь прибор.
- Поверхность прибора нагревается во время работы. Лица, нечувствительные к теплу, должны соблюдать осторожность при использовании прибора.
- Не помещайте никакие предметы в отверстия на приборе и не вставляйте ничего в его вращающиеся части. Следите за тем, чтобы подвижные части перемещались свободно.

## **Пояснения к символам**

В инструкции по применению используются следующие символы.

	<b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b>	Предупреждает об опасности травмирования или нанесения вреда здоровью.
	<b>ВНИМАНИЕ</b>	Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей.
	<b>Указание</b>	Указание на важную информацию.
	Применяйте только в закрытых помещениях.	
	Соблюдайте инструкцию по применению.	
	Маркировка «Зеленая точка»: дуальная система утилизации упаковки в Германии.	
	Утилизировать упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.	



	Прибор с классом защиты 2.
	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Изготовитель.

## 1. О массаже шиацу

Шиацу — это разработанный около 100 лет назад в Японии вид массажа, опирающийся на представления традиционной китайской медицины. В его основе находится система энергетических каналов (меридианов) человеческого тела. Цель массажа шиацу — улучшение психического, эмоционального и душевного самочувствия пациента. Для этого необходимо снять энергетическую блокировку и «заторы» в энергетических каналах и стимулировать процессы саморегуляции организма.

С этой целью специалист по массажу шиацу выполняет плавные движения с нажимом вдоль энергетических каналов (меридианов). Хотя в дословном переводе слово «шиацу» означает «надавливание пальцами», манипуляции выполняются не только пальцами, но и ладонями (возвышениями больших пальцев рук), локтями и коленями. Массажист использует весь свой вес, чтобы создать необходимое давление.

## 2. Для ознакомления

В Вашем приборе для массажа ног находится несколько вращающихся массажных головок, которые имитируют надавливание и разминание, характерные для массажа шиацу. С помощью прибора для массажа ног Вы сможете расслабиться и отдохнуть. Прибор оказывает следующее воздействие:

- стимулирует кровоснабжение,
- улучшает регенерацию клеток,
- восстанавливает и борется с усталостью ног,
- расслабляет напряженные мышцы.

## 3. Использование по назначению

Данный прибор предназначен исключительно для массажа ног человека. Прибор предназначен исключительно для **частного пользования**, запрещается его использование в медицинских и коммерческих целях. Используйте прибор только в целях, для которых он был разработан, и только способом, описанным в данной инструкции по применению. Любое применение не по назначению может быть опасным! Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием прибора. Не пользуйтесь прибором в случаях, соответствующих одному или нескольким из следующих указаний. Если Вы не уверены в правильности выбора прибора, проконсультируйтесь с врачом.

- Не используйте прибор для массажа ног при болезненных изменениях или повреждениях в области стоп (например, открытых ранах, бородавках, грибке стопы).
- Не используйте прибор для массажа ног при наличии острых или хронических заболеваний кожи (повреждениях и воспалениях), например при болезненных и безболезненных воспалениях, покраснении, высыпаниях, воспалениях вен, артериальных и венозных тромбозах, тромбофлебите, варикозном расширении вен, аллергии,

ожогах, ушибах, отеках, ранах и послеоперационных рубцах, находящихся в стадии заживления.

- Используйте прибор для массажа ног только на здоровой и чистой коже.
- Не используйте прибор на животных.
- Время использования прибора не должно превышать 15 минут.
- Не применяйте прибор для массажа ног во время сна, вождения автомобиля или управления машинами и оборудованием.
- Не используйте прибор для массажа ног на тканях, подверженных кровотечениям.
- Не оставляйте прибор без надзора. Следите за детьми, не разрешайте им играть с прибором.
- Если Вы не уверены в том, что Вам можно пользоваться прибором для массажа ног, то перед его использованием проконсультируйтесь с врачом.
- Если Вы тяжело больны или перенесли операцию на ноге, перед использованием прибора для массажа ног проконсультируйтесь с врачом.
- Если Вы больны диабетом или тромбозом, перед использованием прибора для массажа ног проконсультируйтесь с врачом.
- Если у Вас имеются расстройства чувствительности с пониженным болевым порогом (например, при нарушениях обмена веществ), перед использованием прибора для массажа ног проконсультируйтесь с врачом.
- Если у Вас возникают боли неизвестного происхождения, перед использованием прибора для массажа ног проконсультируйтесь с врачом.

#### **4. Указания по технике безопасности**

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению! Несоблюдение следующих указаний может привести к материальному ущербу или травмам. Сохраните эту инструкцию и держите ее в месте, доступном для других пользователей. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией.

##### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не давайте устройство и упаковочный материал детям. Существует опасность удушья в результате запутывания кабеля сетевого адаптера или при попадании мелких деталей в рот.

##### **Удар электрическим током**

##### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Во избежание поражения электрическим током используйте данный прибор осторожно и аккуратно, как и любой другой электрический прибор.

Поэтому:

- используйте прибор только с указанным на нем напряжением,
- никогда не используйте прибор, если на нем и на принадлежностях имеются видимые повреждения,
- не используйте прибор во время грозы.

В случае появления дефектов и неполадок в работе немедленно отключите прибор и отсоедините его от сети. Никогда не тяните за сетевой кабель или за прибор, чтобы вынуть вилку из розетки. Никогда не перемещайте прибор, держа его за сетевой кабель. Кабели должны быть удалены от горячих поверхностей. Ни при каких обстоятельствах не открывайте прибор. Убедитесь, что прибор и сетевой провод не контактируют с водой, паром или другими жидкостями.

Поэтому используйте прибор:

- только в сухих помещениях (например, никогда не используйте его в ванной или сауне),
- только сухими руками.

Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте сетевой кабель. Не вставляйте в него иголки или другие острые предметы. Следите за тем, чтобы сетевой кабель не укладывался на острые предметы и не проводился через них.

Ни в коем случае не пытайтесь взять прибор в руки, если он упал в воду. Немедленно извлеките вилку из розетки. Не используйте прибор или его принадлежности при наличии видимых повреждений. Берегите прибор от ударов и падений.

## Ремонт прибора

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Ремонт электроприборов должен выполняться только специалистами. Неквалифицированное выполнение ремонта влечет за собой значительную опасность для пользователя. Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к авторизованному торговому представителю.

## Опасность пожара

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Использование прибора не по назначению или несоблюдение правил, указанных в данной инструкции по применению, при определенных обстоятельствах может привести к пожару!

Поэтому:

- не оставляйте включенный прибор без надзора, в особенности если рядом находятся дети;
- не накрывайте работающий прибор, например одеялом, подушкой и т. п.;
- никогда не используйте прибор вблизи от емкостей с бензином или другими легко воспламеняющимися веществами.

## Применение прибора

### **ВНИМАНИЕ**

После каждого применения и перед очисткой прибор необходимо отключать и отсоединять от сети.

- Не садитесь и не вставайте на подвижные части прибора, не ставьте на прибор какие-либо предметы.
- Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей или высоких температур.
- Защищайте прибор от пыли, грязи и влаги.
- Не погружайте прибор и сетевой адаптер в воду или другие жидкости.

## Повреждение

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Ремонт электроприборов должен выполняться только специалистами. Неквалифицированное выполнение ремонта влечет за собой значительную опасность для пользователя. Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к авторизованному торговому представителю.

- При наличии повреждений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.
- Для обеспечения эффективной работы прибора не роняйте и не разбирайте его.
- Проверьте прибор на наличие признаков износа или повреждений. При наличии таких признаков, а также если прибор использовался не по назначению, необходимо перед очередным его применением обратиться к производителю или продавцу.
- В случае дефектов или неполадок в работе немедленно отключите прибор.
- Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно открыть и/или отремонтировать прибор. Ремонтные работы должны производиться только службой технической поддержки или авторизованными торговыми организациями. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.
- Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием прибора.

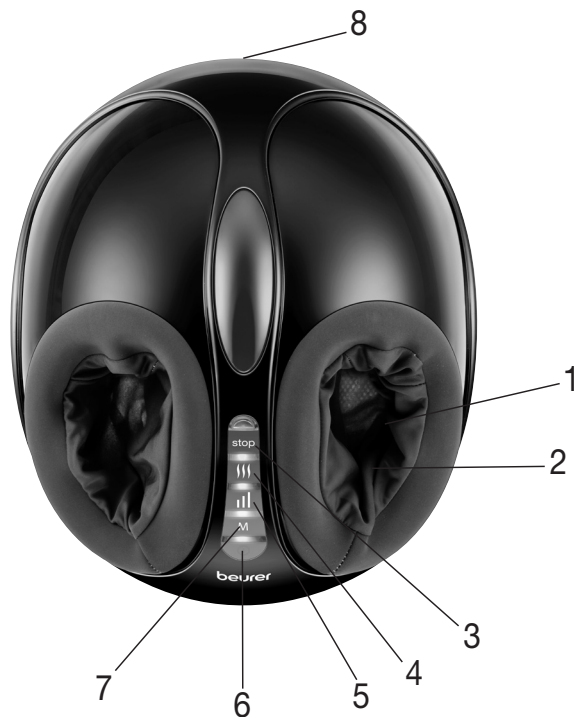
### Утилизация






#### **ВНИМАНИЕ**

В интересах охраны окружающей среды по завершении срока службы прибор запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При появлении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



## 5. Описание прибора




1. Массажная поверхность с массажными головками
2. Съёмный чехол (пригоден для стирки)
3. Кнопка «Стоп» 
4. Кнопка нагрева 
5. Кнопка интенсивности 
6. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. 
7. Кнопка режима 
8. Разъем для сетевого адаптера

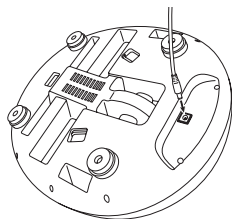
## 6. Ввод в эксплуатацию

### Подключение сетевого адаптера

Для эксплуатации прибора с входящим в комплект поставки сетевым адаптером необходимо сначала подсоединить сетевой адаптер к прибору для массажа ног. Для этого выполните следующие действия.

1. Полностью снимите упаковку.
2. Убедитесь в том, что прибор для массажа ног, сетевой адаптер и кабель не повреждены.
3. Подсоедините провод сетевого адаптера питания к гнезду для подключения на нижней стороне прибора для массажа ног.
4. Вставьте сетевой адаптер в подходящую розетку.

 **ВНИМАНИЕ!** Опасность споткнуться! Положите сетевой кабель так, чтобы об него нельзя было споткнуться.



## 7. Применение

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

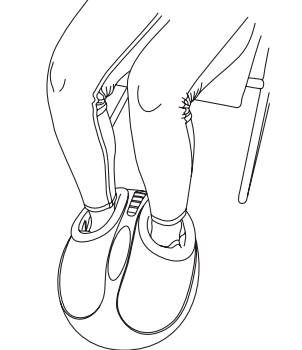
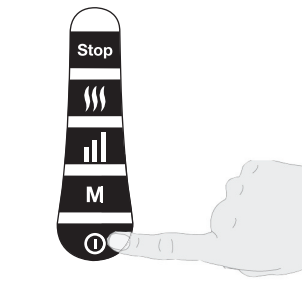
- Используйте прибор для массажа ног только в положении сидя. Никогда не используйте прибор для массажа ног стоя!

- Используйте прибор для массажа не более 15 минут. Чрезмерная стимуляция мышц при длительном массаже может привести к их напряжению вместо расслабления.


### **i** Указание

Прибор имеет функцию автоматического выключения, рассчитанную на максимальную продолжительность работы 15 минут.

Чтобы начать процедуру, выполните следующие действия.

<p><b>Шаг 1: Разместите прибор для массажа ног на полу</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Поставьте прибор на ровную и твердую поверхность. Расположите стул на таком расстоянии от прибора, чтобы в положении сидя Ваши ступни комфортно находились в приборе.</li> </ul>	
<p><b>Шаг 2: Поместите ступни в прибор для массажа ног</b></p> <p><b>i</b> Указание</p> <p>Вы можете использовать прибор на босую ногу или с носками.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Поместите ступни в прибор для массажа ног. Следите за тем, чтобы поверхность стоп прилегала к массажным головкам.</li> </ul>	
<p><b>Шаг 3: Включение прибора для массажа ног</b> ①</p> <p>Для включения прибора для массажа ног нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. ①. Светодиод на кнопке ВКЛ./ВЫКЛ загорится зеленым светом. Прибор для массажа ног запустится в режиме 1 и на самом низком уровне интенсивности.</p>	
<p><b>Шаг 4: Установка режима</b> M</p> <p>Прибор для массажа ног имеет три режима работы. С помощью кнопки режима M выберите нужный режим.</p> <p>Режим 1: Зеленый светодиод = только давление воздуха          Режим 2: Синий светодиод = массаж без давления воздуха          Режим 3: Красный светодиод = массаж с давлением воздуха</p>	

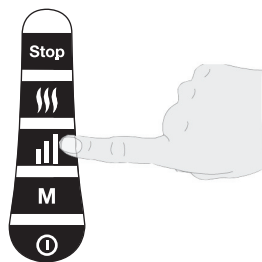
### Шаг 5: Регулировка интенсивности

Прибор для массажа ног имеет три уровня интенсивности для массажа давлением воздуха (низкая, средняя, высокая). С помощью кнопки интенсивности  выберите нужный уровень интенсивности.

Зеленый светодиод = низкая интенсивность


Синий светодиод = средняя интенсивность

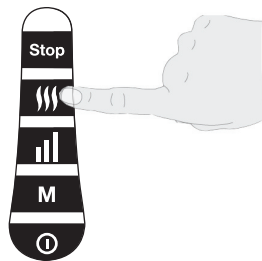
Красный светодиод = высокая интенсивность




### Шаг 6: Включение/отключение функции нагрева

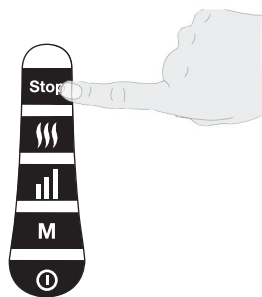
Прибор для массажа ног имеет подключаемую функцию нагрева. С помощью функции нагрева Вы можете согреть ноги во время массажа.

- Для включения функции нагрева во время процедуры нажмите кнопку нагрева . На кнопке нагрева загорится красный светодиод. Чтобы отключить функцию нагрева, нажмите кнопку нагрева еще раз. Красный светодиод над кнопкой нагрева погаснет.





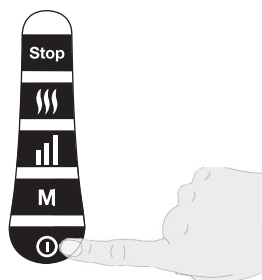
### Шаг 7: Остановка массажа ног

- Если во время процедуры Вы почувствуете сильное или некомфортное давление нажима, нажмите кнопку «Стоп» для прерывания процедуры. Чтобы снова включить прибор для массажа ног, нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. .



### Шаг 8: Выключение прибора для массажа ног

- Для выключения прибора для массажа ног нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.  на включенном приборе. Красный светодиод над кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ.  погаснет.



## 8. Уход и хранение

### Очистка прибора для массажа ног

#### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Перед очисткой всегда отключайте прибор от сети.
- Очищайте прибор только указанным способом. Не допускайте попадания жидкости внутрь прибора или принадлежностей.
- Очищайте прибор только с помощью слегка влажной салфетки. При сильном загрязнении салфетку можно смочить слабым мыльным раствором.

### Очистка чехлов

Чехлы на массажных роликах можно стирать вручную. Для этого выполните следующие действия.

1. Чтобы снять чехлы с прибора для массажа ног, отстегните застежку-липучку на чехлах.
2. Постирайте чехлы вручную.
3. Дайте чехлам высохнуть. Устанавливайте чехлы снова в прибор для массажа ног только после того, как они полностью высохнут.
4. Убедитесь в том, что застежка-липучка чехлов плотно прилегает к прибору для массажа ног.

### Хранение

Если прибор для массажа ног не используется длительное время, мы рекомендуем хранить его в сухом месте в оригинальной упаковке. При этом не следует класть на прибор какие-либо предметы. Храните прибор для массажа ног в месте, недоступном для детей и домашних животных. Ничего не ставьте на прибор для массажа ног.

## 9. Что делать при возникновении проблем?

Проблема	Причина	Меры по ее устранению
<b>Массажные головки вращаются с замедленной скоростью</b>	Массажные головки перегружены.	Освободите массажные головки.
<b>Массажные головки не движутся</b>	Прибор не подключен к сети.	Вставьте сетевую вилку в розетку и включите прибор.
	Сработала защита от перегрева.	Отсоедините прибор от сети, подождите минимум 15 минут, вставьте штекер повторно и включите.

## 10. Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.





**Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.**

### **Szanowni Państwo!**

Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Firma Beurer oferuje dokładnie przetestowane, wysokiej jakości produkty przeznaczone do pomiaru wagi, ciśnienia krwi, temperatury ciała i tętna, łagodnej terapii, masażu, ogrzewania i nawilżania powietrza, a także urządzenia służące do pielęgnacji urody i ułatwiające opiekę nad dziećmi.

Z poważaniem  
Zespół Beurer

---

### **Spis treści**

1.O masażu shiatsu.....	75	6.Uruchomienie .....	79
2.Informacje ogólne .....	75	7.Zastosowanie.....	79
3.Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	75	8.Czyszczenie i przechowywanie.....	81
4.Zasady bezpieczeństwa.....	76	9.Postępowanie w przypadku problemów .....	82
5.Opis urządzenia .....	78	10. Gwarancja/serwis.....	82

---

### **Zawartość opakowania**

Zestaw należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy się upewnić, że urządzenie ani akcesoria nie mają widocznych uszkodzeń, a wszelkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości należy zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do dystrybutora lub pod podany adres działu obsługi klienta.








- 1 x aparat do masażu stóp
- 1 x zasilacz sieciowy
- Niniejsza instrukcja obsługi




## **OSTRZEŻENIE**

- Urządzenie jest przeznaczone do stosowania tylko w domu / do celów prywatnych, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować urządzenie.
- Powierzchnia urządzenia jest gorąca. Osoby mające problemy z odczuwaniem wysokich temperatur powinny zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia.
- Nie wkładać przedmiotów do otworów urządzenia ani jego ruchomych części. Zwrócić uwagę, aby zapewnić dostateczną ilość miejsca, co umożliwi swobodny ruch części ruchomych.

## **Objaśnienie symboli**

W niniejszej instrukcji obsługi i na tabliczce znamionowej zastosowano następujące symbole:

	<b>OSTRZEŻENIE</b>	Ostrzeżenie przed zagrożeniem obrażeniami ciała lub utratą zdrowia
	<b>UWAGA</b>	Wskazówki bezpieczeństwa odnoszące się do możliwości uszkodzenia urządzenia/akcesoriów
	<b>Wskazówka</b>	Wskazówka z ważnymi informacjami
	Używać tylko w zamkniętych pomieszczeniach	
	Należy przestrzegać instrukcji obsługi	
	Zielony Punkt: Duales Entsorgungssystem Deutschland	
	Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska	

	Urządzenie II klasy ochronności
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Producent

## 1. O masażu shiatsu

Shiatsu to powstała ok. 100 lat temu w Japonii forma masażu ciała opierająca się na osiągnięciach tradycyjnej medycyny chińskiej. Podstawę stanowi system przepływu energii (system meridianów) w ludzkim ciele. Istotą masażu shiatsu jest poprawa kondycji fizycznej, emocjonalnej i psychicznej masowanej osoby. W tym celu trzeba usunąć wszelkie blokady i przeszkody na drodze przepływu energii i stymulować siły samoregulujące organizmu.

Terapeuci shiatsu osiągają to za pomocą płynnych ruchów uciskowych wzdłuż linii przepływu energii (meridianów). Choć dosłowne tłumaczenie shiatsu oznacza „ucisk palcami”, oprócz palców używa się także dłoni, łokci i kolan. Terapeuta wykorzystuje zatem całą masę ciała, aby uzyskać wymaganą siłę nacisku.

## 2. Informacje ogólne

Aparat do masażu stóp wykorzystuje obracające się głowice masujące, które naśladują swoim ruchem ucisk i ugniatanie charakterystyczne dla tego typu masażu. Należy rozluźnić ciało i stopy podczas użytkowania tego aparatu do masażu stóp.

Korzyści wynikające z używania urządzenia:

- Stymulacja krążenia krwi.
- Poprawa regeneracji skóry.
- Odnowa i pobudzenie stóp.
- Rozluźnienie napiętych mięśni.

## 3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do masażu stóp u ludzi. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do **użytku domowego**, nie może służyć do celów medycznych ani komercyjnych. Urządzenie może być używane wyłącznie do celu, w jakim zostało zaprojektowane, i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne! Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia. Urządzenia nie należy używać w przypadku wystąpienia jednego (lub więcej) z poniższych przeciwwskazań. W razie wątpliwości dotyczących korzystania z urządzenia należy skonsultować się z lekarzem.

- Aparatu do masażu stóp nie należy stosować w przypadku zmian chorobowych ani obrażeń w obrębie stóp (np. w przypadku otwartych ran, brodawek, grzybicy).
- Aparatu do masażu stóp nie należy używać w przypadku nagłych ani chronicznych chorób skóry, ran, stanów zapalnych skóry (np. w przypadku bolesnych lub bezbolesnych zapaleń, zaczerwienień, wysypki, alergii, zapalenia żył, zakrzepicy tętniczej, zakrzepicy żyłnej, zakrzepowego zapalenia żył, żyłaków, alergii, poparzeń, stłuczeń, obrzęków oraz gojących się ran i blizn pooperacyjnych).
- Aparat do masażu stóp należy stosować tylko na całkowicie zdrowej i oczyszczonej powierzchni skóry.

- Aparatu do masażu stóp nie należy stosować u zwierząt!
- Aparatu do masażu stóp nie należy stosować dłużej niż 15 minut.
- Aparatu do masażu stóp nie należy używać podczas snu, prowadzenia pojazdów mechanicznych ani obsługi maszyn.
- Aparatu do masażu stóp nie należy stosować na tkankach skłonnych do krwawienia.
- Włączonego aparatu do masażu stóp nie wolno pozostawiać bez nadzoru. Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- W razie wątpliwości co do możliwości korzystania z aparatu do masażu stóp należy skonsultować się z lekarzem.
- Jeśli użytkownik poważnie choruje lub przeszedł operację górnych części ciała, przed użyciem aparatu do masażu stóp powinien skonsultować się z lekarzem.
- Jeśli użytkownik cierpi na cukrzycę lub zakrzepicę, przed użyciem aparatu do masażu stóp powinien skonsultować się z lekarzem.
- Jeśli użytkownik cierpi na jakiegokolwiek rodzaju zaburzenia czucia ze zmniejszonym odczuwaniem bólu (np. zaburzenia metabolizmu), przed użyciem aparatu do masażu stóp powinien skonsultować się z lekarzem.
- Jeśli użytkownik cierpi na bóle nieznanego pochodzenia, przed użyciem aparatu do masażu stóp powinien skonsultować się z lekarzem.

#### 4. Zasady bezpieczeństwa

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi! Nieprzestrzeganie poniższych wskazań może doprowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych. Zachować niniejszą instrukcję obsługi i zapewnić do niej dostęp innym użytkownikom. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć również instrukcję obsługi.

##### **OSTRZEŻENIE**

Urządzenie i jego opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia kablem sieciowym lub zadławienia się małymi elementami.

##### **Porażenie prądem elektrycznym**

##### **OSTRZEŻENIE**

Tak jak każde urządzenie elektryczne również to należy użytkować w sposób ostrożny i rozważny, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.

Zasady użytkowania urządzenia:

- korzystać tylko z napięcia sieciowego wskazanego na urządzeniu;
- nie używać urządzenia ani akcesoriów, jeśli posiadają widoczne uszkodzenia;
- nie stosować urządzenia podczas burzy.

W razie uszkodzeń lub niewłaściwego działania urządzenie należy natychmiast wyłączyć i odłączyć od zasilania. Wyciągając wtyczkę z gniazdka, nie wolno ciągnąć za kabel ani urządzenie. Nie wolno trzymać ani przenosić urządzenia za kabel zasilania. Kable należy ułożyć z dala od gorących powierzchni. Pod żadnym pozorem nie otwierać urządzenia. Należy upewnić się, że urządzenie ani przewód zasilający nie miały kontaktu z wodą, parą ani innymi cieczami.

W związku z tym urządzenia należy:

- używać tylko w suchych wnętrzach (np. nigdy w wannie ani saunie);
- dotykać wyłącznie suchymi rękami.

Nie ciągnąć, nie skręcać ani nie zaginać kabla. Nie wkuwać igieł ani innych ostrych przedmiotów. Przewodu zasilającego nie wolno układać ani ciągnąć po ostrych przedmiotach.

W żadnym wypadku nie wolno sięgać po urządzenie, jeśli wpadło do wody. Należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. W przypadku widocznych uszkodzeń nie należy używać urządzenia ani akcesoriów. Nie należy narażać urządzenia na uderzenia mechaniczne ani upadki.

## Naprawa



### **OSTRZEŻENIE**

Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być przeprowadzane wyłącznie przez fachowców. Nieodpowiednio przeprowadzona naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W celu naprawy należy zwrócić się do serwisu lub autoryzowanego dystrybutora.

## Zagrożenie pożarowe



### **OSTRZEŻENIE**

W przypadku użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi może dojść do zagrożenia pożarowego!

Zasady użytkowania aparatu do masażu stóp:

- nie zostawiać urządzenia bez nadzoru, zwłaszcza gdy w pobliżu znajdują się dzieci;
- nie używać pod przykryciem, np. pod kocem, poduszką;
- nie używać w pobliżu benzyny ani innych materiałów łatwopalnych.

## Obsługa



### **UWAGA**

Po każdym użyciu i przed każdym czyszczeniem wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę.

- Nie siadać, nie stawać całym ciężarem na ruchomych częściach urządzenia ani nie ustawiać na nim żadnych przedmiotów.
- Nie narażać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani wysokie temperatury.
- Należy chronić urządzenie przed kurzem, zabrudzeniem i wilgocią.
- Urządzenia ani zasilacza nie zanurzać w wodzie ani innych cieczach.

## Uszkodzenie



### **OSTRZEŻENIE**

- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być przeprowadzane wyłącznie przez fachowców. Nieodpowiednio przeprowadzona naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W celu naprawy należy zwrócić się do serwisu lub autoryzowanego dystrybutora.
- W przypadku uszkodzeń nie należy używać urządzenia. Należy skontaktować się z dystrybutorem lub serwisem.
- Upuszczenie lub rozmontowanie urządzenia może skutkować jego nieprawidłowym działaniem.
- Należy sprawdzić, czy urządzenie nie uległo zniszczeniu lub uszkodzeniu. Jeśli stwierdzone zostaną takie oznaki lub jeśli urządzenie zostało niewłaściwie wykorzystane, przed ponownym jego użyciem należy przekazać je do producenta lub dystrybutora.
- Należy wyłączyć urządzenie, jeśli jest ono uszkodzone lub gdy wystąpiły zakłócenia w jego działaniu.
- Pod żadnym pozorem nie należy samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia. Naprawy może przeprowadzać wyłącznie serwis lub autoryzowany dystrybutor. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.

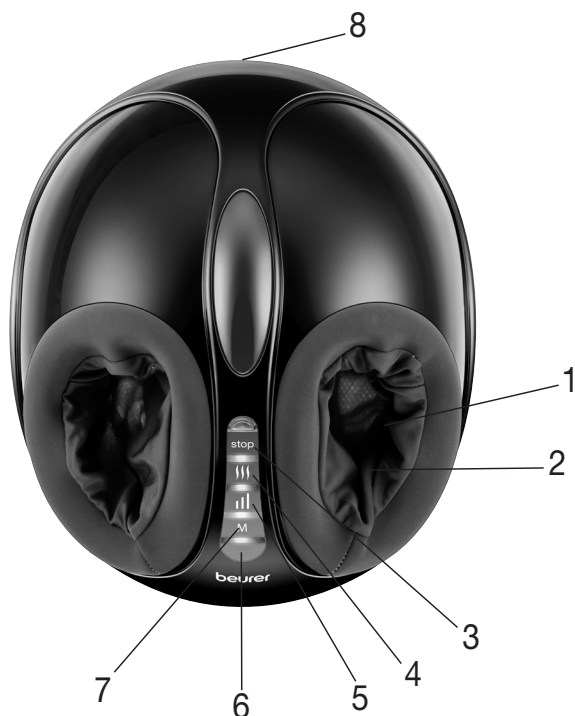
## Utylizacja

### UWAGA

W związku z wymogami w zakresie ochrony środowiska nie należy wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji wraz z odpadami domowymi. Urządzenie należy oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie zbiórki. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W przypadku pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



## 5. Opis urządzenia



1. Powierzchnia masująca z głowicami
2. Wyjmowana powłoczka, którą można prać
3. Przycisk Stop 
4. Przycisk funkcji ogrzewania 
5. Przycisk regulacji intensywności 
6. Przycisk WŁ./WYŁ. 
7. Przycisk trybu 
8. Gniazdo przyłączeniowe do zasilacza sieciowego

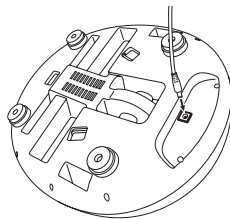
## 6. Uruchomienie

### Podłączanie zasilacza

W celu użytkowania aparatu do masowania stóp wraz z dołączonym zasilaczem należy najpierw podłączyć zasilacz do aparatu. Aby to zrobić, należy wykonać następujące czynności:

1. Zdejmij opakowanie.
2. Sprawdź aparat do masowania stóp pod kątem uszkodzeń.
3. Podłącz przewód zasilacza z gniazdem przyłączeniowym znajdującym się na spodzie aparatu do masażu stóp.
4. Podłącz zasilacz do odpowiedniego gniazdka.

**⚠ OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo potknięcia się! Kabel zasilania należy ułożyć tak, aby uniemożliwić potknięcie się o niego.



## 7. Zastosowanie

**⚠ OSTRZEŻENIE**

- Aparatu do masażu stóp należy używać wyłącznie w pozycji siedzącej. Aparatu do masażu stóp nigdy nie należy używać w pozycji stojącej.
- Nie należy używać aparatu do masażu dłużej niż 15 minut. Dłuższy czas masażu może doprowadzić do nadmiernej stymulacji mięśni, a co za tym idzie – do przeciążenia, a nie odprężenia.

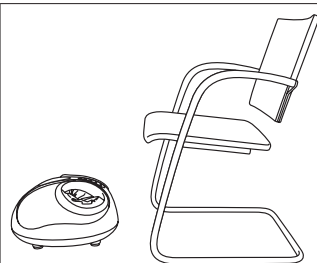
**i Wskazówka**

Urządzenie wyposażono w system automatycznego wyłączenia, który ustawiono na maksymalny czas pracy wynoszący 15 minut.

Przed przystąpieniem do stymulacji stóp, należy wykonać następujące kroki:

### **Krok 1: Ustawienie aparatu do masażu stóp na podłożu**

- Ustaw aparat do masażu stóp na twardym i stabilnym podłożu. Postaw krzesło przed aparatem do masażu stóp w takiej odległości, aby w pozycji siedzącej bez trudu sięgać do aparatu.

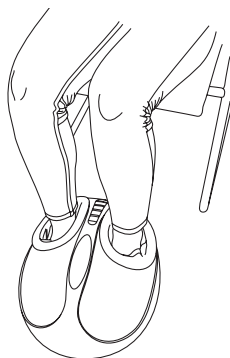


## Krok 2: Umieszczenie stóp w aparacie do masażu stóp

### **i** Wskazówka

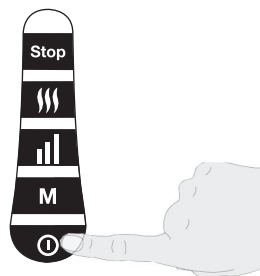
Aparatu do masażu stóp można używać na boso lub w skarpetkach.

- Włóż stopy do aparatu do masażu stóp. Zwróć uwagę na to, aby spody stóp znajdowały się na główkach masujących.



## Krok 3: Włączanie aparatu do masażu stóp **⓪**

Aby włączyć aparat do masażu stóp, naciśnij przycisk WŁ./WYŁ. **⓪**. Dioda LED przycisku WŁ./WYŁ. zacznie świecić na niebiesko. Aparat do masażu rozpocznie pracę w trybie 1 z minimalną intensywnością.



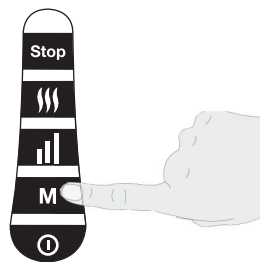
## Krok 4: Ustawianie trybu **M**

Aparat do masażu stóp pracuje w trzech różnych trybach: Za pomocą przycisku trybu **M** wybierz odpowiedni tryb.

Tryb 1: Zielona dioda LED = tylko poduszki powietrzne

Tryb 2: Niebieska dioda LED = masaż bez poduszek powietrznych

Tryb 3: Czerwona dioda LED = masaż poduszkami powietrznymi



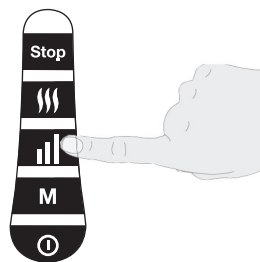
## Krok 5: Regulacja intensywności **▮▮**

Aparat do masażu stóp posiada trzy poziomy intensywności masażu poduszkami powietrznymi (mała, średnia, duża). Za pomocą przycisku regulacji intensywności **▮▮** wybierz odpowiedni poziom intensywności masażu.

Zielona dioda LED = mała intensywność

Niebieska dioda LED = średnia intensywność

Czerwona dioda LED = duża intensywność





<p><b>Krok 6: Włączanie/wyłączanie funkcji ogrzewania</b> </p> <p>Aparat do masażu stóp jest wyposażony we włączaną dodatkowo funkcję ogrzewania. Dzięki funkcji ogrzewania podczas masażu można ogrzewać stopy.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aby włączyć funkcję ogrzewania, naciśnij przycisk funkcji ogrzewania . Dioda LED przycisku funkcji ogrzewania zacznie świecić się w kolorze czerwonym. Aby wyłączyć funkcję ogrzewania, naciśnij ponownie przycisk funkcji ogrzewania. Dioda LED przycisku funkcji ogrzewania zgaśnie.</li> </ul>	
<p><b>Krok 7: Przerwanie masażu stóp</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jeśli podczas korzystania z urządzenia poczujesz zbyt mocny lub nieprzyjemny ucisk, naciśnij przycisk Stop w celu przerwania zabiegu. Aby ponownie rozpocząć masaż stóp, naciśnij przycisk WŁ./WYŁ. .</li> </ul>	
<p><b>Krok 8: Wyłączanie aparatu do masażu stóp</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aby wyłączyć aparat do masażu stóp, naciśnij na włączonym urządzeniu przycisk WŁ./WYŁ. . Dioda LED przycisku WŁ./WYŁ.  zgaśnie.</li> </ul>	

## 8. Czyszczenie i przechowywanie

### Czyszczenie aparatu do masażu stóp

#### **OSTRZEŻENIE**

- Przed każdym czyszczeniem aparat do masażu stóp należy wyłączyć.
- Aparat do masażu stóp czyścić tylko w podany sposób. Nie wolno dopuścić, aby do środka aparatu do masażu stóp lub akcesoriów dostały się jakiegokolwiek płyny.
- Aparat do masażu stóp należy czyścić lekko zwilżoną ściereczką. W przypadku silniejszego zabrudzenia ściereczkę można również zwilżyć wodą z mydłem.

### Czyszczenie powłoczek

Powłoczkę rolki masującej można prać ręcznie. W tym celu należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

1. Aby wyjąć powłoczkę z aparatu do masażu stóp, odepnij zapięcie na rzep.
2. Upierz ręcznie powłoczkę.

3. Wyszusz je. Dopiero po całkowitym wyschnięciu ponownie umieść powłoczki w aparacie do masażu stóp.
4. Upewnij się, czy zapięcie na rzep przylega prawidłowo do aparatu do masażu stóp.

### **Przechowywanie**

Jeśli aparat do masażu stóp nie jest używany przez dłuższy czas, należy przechowywać go w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu. Na opakowaniu nie należy kłaść innych przedmiotów. Aparat do masażu stóp należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt. Na aparacie do masażu stóp nie kłaść żadnych przedmiotów.

## **9. Postępowanie w przypadku problemów**

<b>Problem</b>	<b>Przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
<b>Głowice masujące obrotują się wolniej.</b>	Zbyt duże obciążenie głowic masujących.	Odblokować głowice masujące.
<b>Głowice masujące nie poruszają się.</b>	Urządzenie nie jest podłączone do sieci.	Włożyć kabel sieciowy i włączyć urządzenie.
	Zabezpieczenie przed przegrzaniem zostało włączone.	Odłączyć urządzenie od zasilania, odczekać co najmniej 15 minut, a następnie ponownie podłączyć zasilanie i włączyć urządzenie.

## **10. Gwarancja/serwis**

W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do miejscowego dystrybutora lub partnera (patrz lista „Service international”).

Przy odsyłce urządzenia należy załączyć kopię dowodu zakupu i krótki opis usterki.

Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Okres gwarancji na produkty firmy BEURER wynosi 3 lata lub, jeśli jest dłuższy, obowiązuje w danym kraju od daty zakupu.  
W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji konieczne jest potwierdzenie daty zakupu przez okazanie dowodu zakupu lub faktury.
2. Naprawy (całego urządzenia lub jego części) nie przedłużają okresu gwarancyjnego.
3. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń powstałych w następujących okolicznościach:
  - a. Z powodu niewłaściwego użytkowania, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
  - b. W wyniku napraw lub modyfikacji wykonanych przez klienta lub osoby nieupoważnione.
  - c. Podczas transportu od producenta do klienta lub podczas transportu do Service-center.
  - d. Ponadto nie obejmuje akcesoriów dostarczonych z urządzeniem, które ulegają regularnemu zużyciu.
4. Odpowiedzialność za szkody bezpośrednio lub pośrednio spowodowane przez urządzenie jest wykluczona także wtedy, gdy w przypadku jego uszkodzenia uznane zostanie roszczenie z tytułu gwarancji.



